

ARADI KÖZLÖNY

1937. október 3. vasárnap.
52. évfolyam, 224. szám.

Főszerkesztő: STAUBER JOZS. 2.
1897-1932.

Szerkesztőség és kiadóhivatal
Arad, Bulev. Regele Ferdinand 4.

Dinamit és béke

Írta: Szántó György.

A mindenség harmóniája az ellentétek egyensúlya. A zenében contrapunctnak nevezik ezt, a festészetben chiaroscuro-nak, az építészetben tömegszálsáknak, a szobrászatban formák egyensúlyának, a színpadon drámai szerkezetnek és megtaláljuk az époszban, a szónoklatban, a természet minden meg nyilvánulásában egyaránt. A filozófiában is és az emberi lélekben a legteljesebben. Mert mit jelentene mást egy dinamitgyáros békevágya, az a békedíj, amely a napokban kerül kiosztásra?

Eden. A sors különös játéka, hogy az a lord, akinek legtöbb esélye van a Nobel-hagyaték idei békedíjára, a bibliai kert nevét viseli. A lord fiatal elegáns, szép és szőke, amilyennek Wilde portréjából Dorian Greyt képzeljük. Világfi és a brit diplomácia legjava típusát képviseli. Mosolyog, derűlátó és őszintén hisz a békében. A béke vallás az ő számára, az emberiség egyedül törvőző hite. Nem sandit áztatatos szemekkel az égre, hogy onnan várja békét. Tudja, hogy az égen viharfelhők háboruskodnak, mennydörögve és villámokat szórva, hogy a kék égbolt nyájas azurján aeroplán-rajok jelennek meg és gázbombák ezreit dobálják le mennykőveknél pusztítóbban és kegyetlenebbül. Eden praktikus. Tudja, hogy a békét nem áhítani kell, nem feltalálni, hanem csinálni. Megvan a technikája, mint minden praktikus hasznú dolognak, sőt a művészi alkotásoknak is. Néha elég egy idejében elhelyezett nyilatkozat. Máskor kétszázötven hadihajónak kell Gibraltár sziklaerdője alatt a Földközi-tenger medencéjébe befutnia. Néha elég a lordok házában egy interpellációra felelni ügyesen és elegánsan. Máskor fel kell tárni a világsajtóban az új brit fegyverkezési programot, hogy a fegyverek minőségének és mennyiségének riasztó arculata teremtesen békét.

Nobel, a dinamitgyáros másképpen látta a békét. Díjat tűzött ki a béke fejére. Díjat, mint a rákkutató intézetek Carnegie és Rockefeller alapítványai a rák kórokozójának felfedezésére. Ha paradoxonnal akarnánk élni, azt mondhatnók, a béke kórokozójának felfedezőjét akarta díjjal megjutalmazni a dinamitgyáros. Ugy gondolta, a békét fel lehet fedezni, mint a puskaport, vagy a dinamitot. Vagy talán olyan utópiának látta az örök békét, hogy szegény fanatikus harcosainak jutalomidíjat akart kiosztani. Ki tudná, mi mehetett végbe egy dinamitgyáros lelkében, micsoda robbanás, amikor pénzzel akarta jutalmazni saját gyártmányainak leghatásosabb ellenszerét? Micsoda contrapunctja volt ez az emberi léleknek, micsoda zsoltára, vagy torz vigyora?

A Berlin-római tengely vezérel hatalmas szónoklatokat dörögnek békevágyukról. Mondhatni harciasan követelik a békét. Spanyolországban a tízféle nép ugynevezett önkéntesei harcolnak a békéért. A japán reptőlőgépek ezzel békebombákat zuhogtatnak romvárosok ötezeréves kulturájára. Milyen álarcban közeledik az örök béke? Mert harcolnak a béke kórokozója ellen és miért tűznek ki díjakat rá? Kérdőjelek és Eden, a szőke lord mosolyog.

Van a mosolyában valami vigasztaló, az ifjúság mosolya ez. Az édenkertnek egy késő sugára. Almodozunk dinamitgyárosok békedíjaiban és vezérek véres harcoszózataiban az édenkertről, ahol oroszlánok dörzsölődtek Adam lábához, ahol a saskeselyű és a fehér galamb egyforma szeliden lebegett a napsütésben tündöklő pálmalevelek felett. Sztratiuk sorsunkat, a fekete kigyót, aki a tudás fájára csábította az első emberpárt, de az öröklét fáját a cherub lángpallosa elzárta előle. Merengő szemmel nézzük a flottákat és aeroplán-rajokat, elhaló hangjain rebegeve: béke, béke. Szerreinék ósanyánk tigris-simogató kezével elhessegetni az apokaliptikus lovagokat, lelkünk viharfelhős mennyboltjáról és könyörögve suttojuk: béke, béke. Örvendő szívvel tekintünk a párisi világkiállítás békepavil-

Ragaszkodik Franciaország pénzügyi szabadságához!

Erélyes rendszabályok a pénzügyi üzérkedők ellen. — Közös, angol-francia intervenció Rómában

PARIS, október 2. A francia politikai válságoknak sikerült összhangba hozni a radikális delme ügyében. Politikai körök úgy tudják, h kapott. Csupán a határidős üzletek piacát hel A Jour úgy tudja, hogy a szocialisták haj kahetet 45 órás munkahéttel helyettesítsék, cs Más lapok arról tudnak, hogy a 40 órás munka hogy a mai államtanácson a kormány erélyesen latos sztrájkok, valamint a külföldi munkász

ság egyelőre megszünt. Chautemps miniszterei és a szocialista miniszterek nézetét a frank végy a kormány ebben a kérdésben szabadkezet yezik szigorubb felügyelet alá. landók belemenni abba, hogy a heti 40 órás munupán a heti két napos pihenőhöz ragaszkodnak. hét teljesen megbukott. Ugy tudják különben, állástfoglalt az üzemi megszállásokkal kapcsolatos ellen.

A francia államtanács határozatai

A ma megtartott államtanácson egyhangulag a következő nyilatkozat szövegében állapodtak meg:

Az államtanács megállapítja, hogy semmiféle technikai ok nem indokolja az üzérkedők rohamát, amely az utóbbi időben Franciaország ellen megindult. Franciaország pénzügyi helyzete ugyanis egységes. A pénzügyi és gazdasági helyzet mostani alakulását nem lehet a valutapiac súlyos helyzetével magyarázni, hanem ezt lélektani és politikai okok befolyásolják. A híresztelések, amelyek a tőkés körökben bizalmatlanságot ébresztenek, elsősorban a nemzetközi feszültségből származnak, továbbá abból, hogy tartanak a szociális izgatás újjáébresztésétől és hogy a külföldiek merényleteket követnek el francia földön, valamint tartanak tőle, hogy a megyei tanácsválasztások eredménye megingathatná a kormány helyzetét. Az államtanács határozata a következő:

1. A kormány továbbra is teljes mértékben ellenez minden valutakorlátozást, gazdasági kényszert és önellátási eszköz igénybevétele és azon karatát nyilvánítja, hogy hű marad a pénzügyi szabadsághoz és a hármas valutaegyezmény politikájához.

2. A kormány szilárdan fentartja békepolitikáját, amelyet 15 hónap óta Delbos külügyminiszter irányít. Angliával való egyvetértésben számít arra, hogy más országok is nevezett a politikát követik, vagyis a spanyol ügyben a be nem avatkozás tiszteletben tartását. A kormány továbbra is erélyesen megvédi Franciaország érdekeit és minden erőfeszítést meg tesz, hogy tovább felessze a békés kapcsolatokat minden nemzettel.

3. Az államtanács megbízást ad a munkügyi miniszternek, hogy a termelés üzemének meggyorsítására irányuló rendelet tervezetét terjessze elő.

4. A kormány felhívja minden francia polgár figyelmét a közrendre és szociális felelősségre. Így különösen felhívást intéz a munkaadókhöz és a munkásokhoz, hogy a viszályok rendezésére irányuló döntőbírósa el rendszer keretében tartózkodjanak mindenféle mesterkedéstől, a kollektív szerződések meg-

sértésétől, a szakszervezeti szabadság meggátolásától, az üzemek megszállásától és hasonló cselekedetektől. Ezeket a közhatalom nem hajlandó megengedni.

5. A kormány elhatározott szándéka, hogy véget vet francia földön az idegenek izgatásának és ezért helyesli azt a most kidolgozás alatt álló javaslatot, hogy ellenőrzést gyakoroljanak és minden megtorlást igénybevegyenek a külföldi agitátorok ellen, bárkik legyenek azok.

A 6-ik pontban a kormány hangsúlyozza, hogy az e nyilatkozatban foglalt politikát nem szabad kockáztatni a most sorra kerülő megyei választások alkalmával.

Róma, október 2. Anglia és Franciaország nagy érdeklődéssel várt római diplomáciai lépése ma délután megtörtént. Lord Perth angol nagykövet és Blondel francia ügyvivő délután 10 perccel 5 óra előtt érkeztek meg a külügyminiszterium palotájába, ahol azonnal bevezették őket. Ciano gróf külügyminiszter dolgozó szobájába. A francia ügyvivő 5 óra 25 perckor távozott el onnan, míg az angol nagykövet még egy ideig Ciano-nál maradt.

A SZOVJET A HATÁROK MEGNYITÁSÁT KÖVETELI SPANYOLORSZÁG FELE.

London, október 2. A délben megjelent lapok már utalnak azokra az intézkedésekre is, amelyek szükségessé válnak, ha Mussolini miniszterelnök nem lenne hajlandó visszarendelni a spanyol harctereken küzdő olasz önkénteseket. Alttalában az a vélemény alakult ki, hogy az olasz kormány válasza az lesz, hogy semmit sem tehet a spanyol kérdésben Németország nélkül. Egyes római jelentések szerint Olaszország ellenez minden olyan értekezletet, amelyen Németország nem vesz részt, de hajlandó tovább tárgyalni az önkéntesek visszahívásáról. Az Ewening Standard szerint a szovjet jegyzéket intézett Plymouth kordhoz, a be nem avatkozási bizottság elnökéhez. A jegyzék követeli, hogy nyissák meg Spanyolország határait és engedjék be a lőszer, fegyver és csapat szállományokat.

lonjára és minden rozsdáspáncélu Don Quijotének fülébe harsogjuk: béke, béke. Nem akarunk hinni a mindenség szörnyű contrapunctjában, a bárányfelhős tavaszi égen és a szörnyű taifunban, a szent lélek fehér galambjában és az ördögarcu kigyó sziszegésében, a galilea-tó halászok messiás-várásában és Titus Vespasiánus haláloszó légióiban.

Kétkelti lelkünk legmélyén lángol a harci szövénék és pislog a fausti éjszakák olajmécesének világa, miért is kell tankokkal a békét kivivnunk seregek urához és szeretet istenéhez egyszerre imádkozva? Egy dinamitgyáros valaha békedíjat tűzött ki. Aztán megrepedt a szíve. Eden, tudom, hogy könnyezve mosolyogsz rajta.

Megkezdte tanácskozásait a Tg.-Mures- „Vásárhelyi Találkozó” ifjusága

A magyar társadalom minden rétege képviseltette magát az összejövetelen „Legyen mindenkinek eltökélt szándéka, hogy ne találtsanak könnyűnek” mondta Tamási Áron.

Targu-Mures-Marosvásárhely, október 2. Hónapok óta általános érdeklődés nyilvánul meg a transilvaniai magyarság körében az iránt az ifjusági mozgalom iránt, amely Tamási Áron, az ismert író vezetésével indult meg és amelynek legfontosabb célja az itteni magyar ifjuság világnézeti szempontokon felül való tömörítése az építő kisebbségi munka érdekében. Ezt a célt szolgálta az ugynevezett „Targu-Mures-Vásárhelyi Találkozó” összejövetele.

amelyre hosszas előkészületek után most sor került. Az ifjusági találkozó megbeszélései szombaton kezdődtek meg és vasárnap, valamint hétfőn is tartanak.

A találkozóra összegyűltek a transilvaniai magyar ifjuság szellemi vezetői. Péntek este nyolcvan érkeztek meg Targu-Mures-Marosvásárhelyre, szombaton reggel pedig egy újabb nyolcvan főnyi csoport jött. Fiatal magyar orvosok, ügyvédek, mérnökök, újságírók valamint arisztokraták, földművesek, munkások vesznek részt a találkozón.

kidomborítva annak osztályokon és világnézeti szempontokon felül álló jellegét.

Az értekezlet délelőtt tizenegy órakor kezdődött az Apolló étteremben. Elsőnek Tamási Áron szólalt fel, akit megválasztottak a „Találkozó” elnökévé. A gyűlés üdvözlő táviratot intézett *Ófelsége, II. Carol* királyhoz, majd pedig dr. György József a Targu-Mures-marosvásárhelyi Magyar Párt elnöke üdvözlötte a megjelenteket. Tamási Áron mondotta el ezután elnöki megnyitóját, amelyben utalt arra, hogy a találkozó első bizonyos akadályok gördültek, de éppen az a tény, hogy az akadályok elsimultak, tanúsítja, hogy szükség volt erre a találkozóra, amelyen a transilvaniai magyar fiatalság pártállásra való tekintet nélkül részt vesz. Hangoztatta a román-magyar együttműködés fontosságát és szükségességét, majd pedig szavait a következő mondattal fejezte be:

— *Legyen mindenkinek eltökélt vágya, hogy ne találtsanak könnyűnek!*

A napirendnek megfelelően elsőnek dr. Albrecht Dezső tartotta meg előadását a „Transilvaniai magyar társadalom alkata, erkölcstana és átalakulásának utjai” címen. Hangsúlyozta, hogy az itt élő ma-

gyarság 80 százaléka kisbirtokos, a kisebbségi magyarság gerincét tehát ez képezi. A magyar kisebbség középosztályára a nevelő szerep hárul.

Délután dr. Asztalos Sándor a transilvaniai magyar kisebbség közjogi helyzetéről beszélt és határozati javaslatában a kisebbségi magyarság nem-

zetit alapon történő összefogását sürgette a felekezeti és osztályellentétek eltüntetésével. Határozati javaslatban utalt a belső önkormányzatra való berendezkedésre, valamint a többségi román néppel való együttműködés szükségességére.

A következő előadó Kacsó Sándor volt, aki

„A transilvaniai magyarság és a román nép építő együttélésének feltételei és utja”

címen tartotta meg előadását. Sürgette a konkrét megegyezést, valamint a dunareai államokkal való együttműködést. Határozati javaslatát az értekezlet elfogadta.

A tanácskozásokat vasárnap és hétfőn folytatják. B. B.

Titulescu: „Továbbra is országomat és királyomat akarom szolgálni!”

A volt külügyminiszter hazatérése után külpolitikai előadásokra készül és röpiratot ad ki

Bucuresti, október 2. Az Adeverul mai számában Soreanu publicista Titulescu volt külügyminiszter egyes kijelentéseit közli, amelyeket az államférfi barátai körben tett. Titulescu a következőket mondotta:

— *Azzal vádolnak, hogy külföldön a kormány ellen dolgozok. Akik ezt állítják rólam, nem ismerik a nyugati politikai férfit és szokásait. Husz esztendeje Románia védelmezője vagyok a nemzetközi életben és két évtized óta előadásokban, értekezleteken és minden adandó alkalommal hazám érdekében és ügyeit védtem, hogyan tűnnék fel ezen emberek előtt, ha most rágalmozni kezdeném országomat, vajjon milyen véleménnyel lennének ezek rólam. Számíthatnék-e még tiszteletre ezek előtt? Nem tudom megérteni rágalmozóimat, akik hasonló eljárásokkal akarják szétrombolni azt a pozíciót, amelyet az európai diplomáciai életben sikerült magamnak megteremténi. Én senkivel sem vagyok háborúságban, minden esetre azok a körülmények, amelyek között a kormányból távoztam, nem elragadóak a számomra. Ez azonban egészen más kérdés, én továbbra is országom érdekeit kívánom szolgálni és királyomat, akit eddig is a legteljesebb hűséggel*

szolgáltam, amióta trónját elfoglalta.

A cikkirő ezután rámutat arra, hogy Titulescunak esze ágában sincs támadólag fellépni bárkivel szemben, sőt ellenkezőleg az országra nézve károsnak tartja a politikai harcokat. Az a szándéka, hogy előadást tartson, aminek során azután rámutat majd arra, milyen külpolitikát követett. Beszédet kíván tartani Titulescu a szenátusban is, nyomban a parlament megnyitása után s ennek érdekében máris rengeteg anyagot gyűjtött össze. Olyan bizonyítékokkal rendelkezik, amely a politikai életben a szenzáció erejével fog hatni. Titulescu egyébként érikedésbe kíván lépni valamennyi politikai párt vezetésével, valamint az ország több vezető egyéniségével. Az előadásokon kívül valószínűleg röpiratot is ad ki és minden rendelkezésére álló eszközt felhasznál, hogy politikai meggyőződéseit nyíltan és leplezetlenül nyilvánosságra hozza.

Titulescu végül a következőket jelentette ki:

— *A béke politikáját követem a Nemzetek Szövetségének kebelén belül, mert meggyőződésem, hogy ez a legemberibb politika, amelynek alapja a demokrácia, a parlamentárismus, béke az országon belül és azon kívül.*

Férfiszővetek és hozzávalók ADAM posztóáruházában, volt Bohus palota. — CONSUM és INLESNIREA-tag.

Az öngyilkosság technikája

Irta: HUNYADY SÁNDOR.

Bizony a technika óriásit fejlődött. Egy közepkeresetű fogorvos, akinek háromszobás lakása van a köruton, kényelmesebben, sőt fényűzőbben él, mint egy lovagkori fejedelem. Számára a tél nem jelent hideget, az este sötétséget. Van gőzfűtés és vilanyvilágítás. Himlő ellen beoltják, nem hal bele egy szimpla vakbélgyulladásba. Ha a bélműködése rendetlen, bevesz egy kis szentet. Ha valahogy pénzhez jut, elmehet Párisba a vilákiállításra és néhány frankért végignézhet egy olyan zenés és táncos revüt, amelynek a pompájához képest Seherezáde udvartartása szegényháza való.

Ezzel szemben egy tizenkettedik századbéli király tehetetlen volt az élet elemi bajaival szemben. Testét a nehéz bársonnyal és az ékkövekkel együtt sebek borították. Az ézszerületlen, tulfűszeres táplálkozástól felfuvódásai voltak. Ha a szeme elromlott, nem nézhették meg, hány dioptriás üvegre van szüksége? Ha a foga kihullott, nem kaphatott protézist. Az élet ezer apró dolgában van fölényesen jobb helyzete egy mai proletárnak, mint egy középkori kényurnak.

Például vegyük az öngyilkosságot. Mit csinálhatott egy régi ember, ha zsákucába kerülve, öngyilkos akart lenni? Méreghez csak a legfelsőbb osztály tagjai juthattak. És milyenek lehettek ezek a mérgek! En legalább nem hiszek azoknak a poroknak a gyorsan élő hatásában, amelyek gyűrűk kövébe voltak rejtve a regények leírásai szerint. Valószínűbb, hogy nagyrészt primitív főzetek voltak, amelyek szörnyű izomgörcsöket okoztak. Esetleg félnapig üvöltött halála előtt az, aki bevette a sima elárvást ígérő, arab nevű csodaszert.

Revolver sem volt, amelyet a halántékhoz lehet szoritani. Gyorsvontat sem, amelynek a mozdonya oly radikálisan el tud intézni egy emberi testet. Nem voltak magas házak, amelyeknek ötödik emeletéről a világitóudvarba vethette volna magát az életunt. Sőt még hidak sem voltak a nagy folyókon. Nem lehetett a vízbe ugrani, a partok szeliden, menedékesen süllyedtek a habokba.

Ott állt a szerencsétlen, régi életunt, tudta, hogy testét csak a legfájdalmasabb műtéttel választhatja el a létezésből.

Nem nagy választéka volt. A kötél, a kés. Esetleg a kard. Igen, a kard. Ez volt a legnépszerűbb öngyilkossági eszköz. A hanyatló Róma differenciált és kényeskedő korában, a spleenes gentleman egy kád meleg vízben fölívágta törével az ereit. A kéjes hangzás ellenére ez is elég unalmas, babra munka lehetett. De később az erkölcsök keményedésével ez is eltűnt és egészen előtérbe lépett a kard.

„A hős kardjába dőlt!” Ugye, képzelje csak el a nyájas olvasó, hogy az a kardba való bedőlés milyen keserves művelet volt a gyakorlatban. Milyen kínosan lassu lehetett, mekkora fröcsköléssel, recsegéssel és ropogással járt, zsiron, huson, melleson, esetleg a bordákon keresztül nemesebb belső szervekig ért.

Nem volt egyszerű dolog meghalni, annyi bizonyos. És a szerelmes szívű, fiatal kárpitosság, aki ma olyan könnyen nyitja ki a világitógáz csapját, ha hűtlenségen éri a barna kislányt, valószínűleg nehezebben száná el magát a halálra, ha a kardjába kellene érte dőlnie.

Ma már egészen sima dolog meghalni. Az ember körülhízeleg egy doktort, egy patikust. Elolvass néhány szakmunkát. A keresztretjvényfejtéshez is több energia és nagyobb tájékozottság szükséges.

Azt mondja, hogy fáj a feje, a füle. Altatórecepteket irat. Összegyűjt néhány fiolát. És ha egy kicsit ügyes, homlokán a vizes törülközővel, olyan édesen pihen el örökre, hogy gyönyörűség-rágondolni.

Még jobban kellene vigyázni ezekre a keresztes orvosokokra, mint eddig. Hiszen olyan csáberó van az ilyen szelid altatóhalálok elképzelésében, mint az olcsó ismeretlen tájakat ígérő reklámjaiban. Meghalni jóval kisebb hercehurcával jár, mint mondjuk Tokióba utazni. És talán még annál is sokkal érdekesebb.

Mindez onnan jutott eszembe, hogy ma reggel ijedtem dobtam ki mindazokat az altatós üveg tubusokat, amelyek félév alatt éjjeliszekrényem fiókjában összegyűltek.

Ejszaka, amikor hazamentem és a csöndes, homályos szobában föl futott a falon árnyékom, elfogott valami mélységes vágy, hogy visszaadjam magam a természet olvasztótégelyének, csináljon velem valamit, ahogy egy rozoga Fordból friss acébb csinál a gyár.

Pedig nem volt különösebb bajom és nem is voltam itélőszéke elé vágytam szállani lelkemmel. A vádolt kívánja néha ügye végtárgyalását, tudni szerettem volna kétségemben, mi van velem? — Is-ter itélőszéke elé vágytam szállani lelkemmel.

11.30 és 8 méter helytak
6, 7, 15, 9, 15 órai
Telefon: 2065.

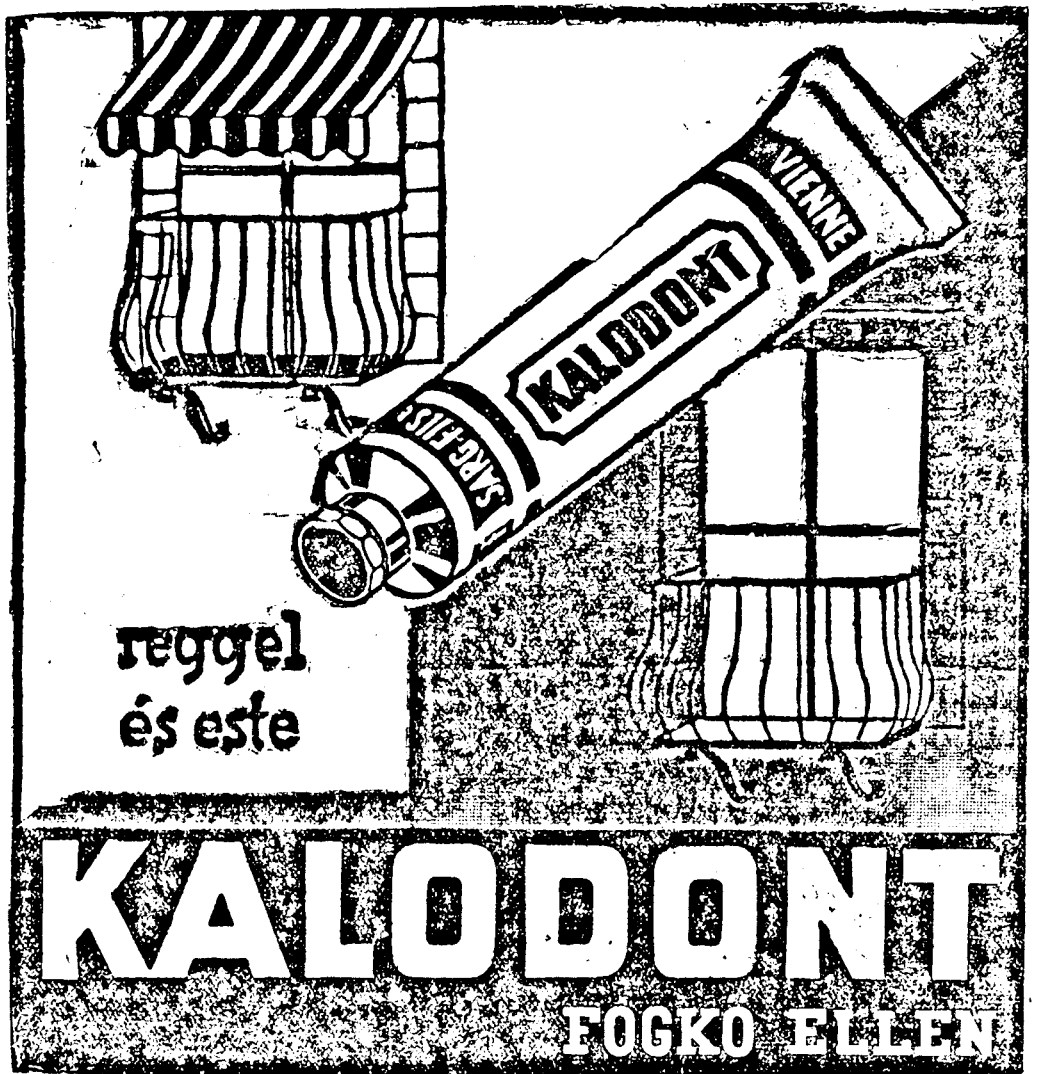
CORSO

Az utolsó madridi vonat Madridi expresso:
A legaktuálisabb film, lenyűgöző érdekességű, a legkiválóbb szereplőkkel: Dorothy Lamour, Gilbert Roland, Lionell Atwill, Lew Ayres. Jegyértelme gondoskodják elővetelben; 2 Journal

Gamelin tábornok látogatása a resitai-resicabányai vasműveknél

Resita-Resicabánya, október 2. Gamelin tábornok pénteken este érkezett meg Timisoara-Temesvárra és ott töltötte az éjszakát. Szombaton hajnali 4 órakor különvonaton Resita-Resicabányára távozott, ahová reggel 9 órakor érkezett meg. A pályaudvart az előkelő vendég érkezése alkalmából a román és francia zászlókkal lobogózták fel és zöld füzérekkel ékesítették. A francia nagyvezérkar főnökét Malaxa mérnök, Petrescu ezredes, valamint Negrei és Ciudeanu tábornokok fogadták hivatalosan. Az érkező tábornokot Malaxa mérnök köszöntötte meleg szavakkal, majd bemutatta az üzem főbb tisztviselőit. A tábornok ezután az igazgatósági villába ment, ahol teát szolgáltak fel a tiszteletére. Fél 10 órakor az üzem megtekintésére került a sor a francia nagyvezérkar főnöke különösen azokat a termeket látogatta meg, ahol a hadianyagokat, ágyukat, léghárító ütegeket és a különböző fajtájú lövedékeket gyártják. Déli 1 órakor díszbéd volt a magas vendég tiszteletére, amelynek során Malaxa mérnök a francia köztársaságot és a francia hadsereget élte, míg a vendég tábornok OFelségét a királyt és a román hadsereget élte. Délután sikerült kirándulás következett, fél 7 órakor pedig Gamelin tábornok és felesége Timisoara-Temesváron keresztül Bucurestibe utazott.

Gamelin tábornok nyilatkozott az Adeverul munkatársa előtt. A francia nagyvezérkar főnöke kihangsúlyozottan legteljesebb köszönetének adott kifejezést a fényes fogadtatásért. Ezután elragadtatással nyilatkozott a román katonákról, akik a világháború során nagy vitézségről tettek tanúságot. A tábornok többek között kijelentette, hogy Franciaország és Románia között megbonthatatlan jóviszony áll fenn, amelyet a román katonák egy kiváló uralkodó személye biztosít. Rendkívül megelégedés tölti el a tábornokot, hogy részt vehet a román hadsereg nagy hadgyakorlatán, amelyet oly kiváló tisztek irányítanak. Egyébként boldog, hogy meglátogathatta az országot.



Jogászok tiltakoznak a visszaeső bűnösök „befestése ellen“

Nem lehet a tolvajok és zsebmetszők fülét és orrát feltűnő zöld festékkel befesteni, mert az hivatalos hatalommal való visszaélés

Bucuresti, október 2. Érdekes tervvel foglalkozik a fővárosi rendőrség igazgatósága. Arról van szó, hogy külföldi mintára, befestik a zsebtolvajok és egyéb visszaeső bűnösök valamely látható testrészét, hogy ilyen módon a közönség kellőképpen védekezhes ellenük.

Külföldön először Franciaországban, mégpedig Lyonban alkalmazták a bűnösök festését. A bűnösök elleni érdekes védekezési módszer feltalálója, dr. Edmond Locard, a kiváló francia vegyész, akihez már eddig is több ország rendőrsége fordult felvilágosításért, illetve tanácsért. Dr. Edmond Locard véleménye szerint a bűnöst első alkalommal bíróság elé kell állítani. Ha elítélik, büntetésének kitöltése után még nem szabad alkalmazni vele szemben a „festést“, mindaddig, amíg tisztességes uton igyekszik kenyerét megkreszni. Locard dr. az eléje került

visszaeső bűnösök ujjhegyét festi be olyan lilaszínű festékkel, amely csak három hónap elteltével tűnik el a bőrről.

A bucuresti rendőrség ugyanezt az eljárást kívánja alkalmazni, a dr. Locard által használatos lilaszínű festéken kívül azonban egy különleges összetételű barna és egy ugyancsak nehezen eltüntethető vörös festékkel kísérleteznek. Felvetődött a fővárosi rendőrprefektúrán az a gondolat is, hogy a rendkívül élelmes zsebtolvajok és egyéb bűnösök védekezésképpen egészen bizonyos, hogy majd kesztyűt viselnek és ebben az esetben a befestésnek semmi célja sem lenne. Így azután arra az elhatározásra jutottak, hogy amennyiben lehetséges lesz ennek a védekezési eljárásnak az alkalmazása, úgy

nem a kezeket, illetve az ujjakat festik be, hanem a zsebtolvaj fülét, vagy az orrát.

Érdekes, hogy Lyonban, ahol már eléggé huzamos ideje működik dr. Locard, az alvilág réme, a zsebmetszők és egyéb bűnösök, ugyszólván teljesen kivesztek.

Jogi szempontból máris vita indult meg a körül, hogy a bucuresti rendőrségnek vajjon jogában áll-e a bűnösöket befestés által meg-

jelölni? Az új büntetőtörvénykönyv 245-ik paragrafusában, amely a hivatalos hatalommal való visszaéléstől intézkedik, azt mondja, hogy egy köztisztviselő akkor is visszaél hivatalos hatalmával, ha túllépi hivatása hatáskörét, vagy ha

olyan cselekedetet követ el, amely által sérelem, vagy igazságtalanság éri az ország valamely állampolgárát.

A 245-ik paragrafus megsértéséért 1—3 évig terjedő fogházbüntetés és a polgári jogoknak ugyanilyen időtartamra való felfüggesztése jár.

Hogy ezek után a fővárosi rendőrség alkalmazni fogja-e, vagy sem a bűnösök befestésének mindenütt jól bevált módszerét, az most már teljesen a jogászoktól függ, akik már megkezdtek a nem mindennapi kérdés tanulmányozását.

Minden urihölgy az egyéni izlésének megfelelő legújabb modellű kabát- és ruha-különlegességeit megtalálja

DIVA

MODELLHÁZ
MINORITA-PAIOTA
CONSUM ÉS INLEȘNIREA TAGOK
BEVASARLÁSI HELYE

A spanyol kérdés a Népszövetség előtt.

Magyar módosító javaslat a politikai főbizottság határozati javaslatához.

Genf, október 2. A népszövetségi közgyűlés mai ülésén több jelentéktelen kérdés után váratlanul napirendre tűzték a politikai bizottságnak a spanyol ügyben tegnap megszövegezett és elfogadott határozati javaslatát, amely tudvalevőleg 7 pontot tartalmaz. A határozati javaslatához Táncos Gábor magyar főmegbízott két ízben is hosszászólt úgy a délelőtti, mint a délutáni ülésen és kérte, hogy a negyedik bekezdésben „a spanyol területen valóságos idegen hadtestek küzdenek” helyett „spanyol területen felfegyverzett csapatok küzdenek” kitéltet alkalmazzák. Továbbá kifogásolta, hogy a 7-ik bekezdésben azt a mondatrészt, amely arra vonatkozik, hogy a Népszövetség tagállamai fontolóra veszik közreműködésüket a semlegességi bizottság munkájában, ha a be nem avatkozási politikát sikertelenség kíséri. Kérte, hogy ezt a mondatot olyképpen változtassák meg, hogy az egyes tagállamok további elhatározásukat fontolóra vehetik. Megállapította egyszersmind,

hogy a határozati javaslat bizonyos kedvezményeket látszik biztosítani a szembenálló felek egyikének és minthogy a Népszövetség tagállamainak megbízottai csakis ma vették kézhez annak szövegét, kérte a vita elrendelését a módosítás felett is. Hasonló értelemben szólalt fel Pflügel osztrák kiküldött és az albán megbízott. De Valera ir megbízott a hetedik szakasz teljes törlését kérte, mert az fenyegető tartalmu. A további vita során Svájc, Délafrika, Portugália, Csile, Kolumbia tartózkodtak a szavazástól Peru, Mexikó és Ecuador az elfogadás mellett foglaltak állást. Lengyelország kiküldöttje elfogadhatónak vélte. Az angol megbízott elismerte a módosító javaslat békéltető voltát, de végül is elfogadta s ilyen értelemben szólalt fel a francia megbízott is. A vitát folytatják.

Uránia mozgó hirdetése a hírek között!

ALBERT LEBRUN 24 ÓRAJA

Egy nap a francia köztársaság elnökénél

As államfő úgy él, mint bármelyik párti polgár és reggeltől estig dolgozik — Kik látogatják az elnöki palotát. — Mi különbség van nép és nemzet között.

Páris, október 2. Borus, esőre álló idő volt, az összeleji zápor kitörésére minden pillanatban számítani lehetett, talán ki sem mozdultam volna hazulról, ha nem kellett volna egy megbeszélés találkozóra sietnem. Szépen, lassan, sétálgatva megindultam a rue de Faubourg Saint-Honoré irányában. Körülbelül a Palais d'Elysées előtt lehettem már, amikor nagy csepkekben megindult a zápor. Annyi időm volt csak, hogy egy kapu alá beugorjak. Egy ideig a kapu előtt álldogáló két diszruhást testőrt néztem azután, amikor az eső elől ők is a faköpeny alá húzódtak, már nem volt semmi nézivaló. A kapu alatt léghuzat volt, az eső pedig tartósabbnak ígérkezett, az időt mégis csak el kellene ütni valamivel, gondoltam, megnézem, mit csinál ilyenkor a francia köztársaság elnöke. Sok dolga ugyaként nem igen lehet ilyenkor, mert már vagy egy félóraja ácsorgok a kapu alatt és ez alatt az idő alatt sem be sem ki egy élő lélek. A kapu alatt álló portásnál igazolom magam, azután az udvaron keresztülhaladva, belépek az üvegverandás elnöki palotába.

As elnöki titkár karrierje

Az ezüstláncos huissiernak átadtam a névjegyet.

— André Magre urral, az elnök ur titkárával szeretnék beszélni!

Nem először járok itt. Kormányválságok idején napokom át szoktunk volt itt táborozni, három vagy négyzben táncoltam már a köztársasági elnök báljain is, sőt a gyarmati kiállítás idején Doumergue elnök Lyautay marsalla és a marokkói szultánnal együtt meghívott ebédre is, de ilyen alkalmakkor az egyén eltűnik a nagy tömegben, most azonban egyedül vagyok itt, én magam és személyem szerint. Kívülem nincs is más látogató.

André Magre, az elnöki palota kabinetfőnöke, olyan, mint a nemrég elhunyt Doumergue elnök fiatalabb kiadásban. Látszólag megörült, amikor említettem, hogy édesatyját, a 86 éves Genty Magre urat is ismerem, aki büszkén hangoztatja: „Két fiam van, akikkel rendkívül meg vagyok elégedve. Az egyik vármegyénk legnépszerűbb prefektusa, a másik: Maurice Magre, a nagy költő. Az egyik folytatja munkáját a prefekturán, a másik az irodalomban, de nálamnál sokkal fényesebben!”

André Magre ur ugyanis akkor még nem ült az elnöki palotában. Előbb főszolgabíró (sous-prefet) Melle-ben, Dinan-ban, és Brieyben, majd főispán (prefet Tarn-ban, a Vogezekben és Meurthe-et-Moselle-ben, ahol a kitűnő moseli bor terem. Így meséli karrierjét:

— Még mint dinani főszolgabíró, sokat jártam be Párisba. Otthonos voltam a szalonokban, ahol azonban mint költőt ismertek és sokan talán nem is tudták, hogy a költészet mellett van tisztességes állásam is. Annál jobban csodálkoztam, amikor az egyik este a belügyminisztérium államtitkára barátságosan a vállamra teszi a kezét és gratulál az előléptetésemhez, mondva: most nevezte ki Tarn-ba főispánnak. Felhívom a figyelmet a képviselőjükre, rendkívül tehetséges ember. Megjósolom magának, hogy az utja már ki van jelölve a köztársasági elnökségre. A tarni képviselőt úgy hívták, hogy Albert Lebrun! Azóta nem is váltunk el soha egy pillanatra. Titkára voltam, mint a szenátus elnökének és titkára vagyok a köztársaság elnökének...

Albert Lebrun a köztársaság legelfoglaltabb embere

— Nem lehet sok dolga az elnök urnak?

— Miből gondolja?

— Félóraja állok már a kapu alatt és senkivel nem találkoztam.

Más a lelke egy minisztériumnak, vagy állami hivatalnak és más az államfői kancellá-

riának. Az előbbieket haszthatatlan ügyeket intéznek, amelyeket az érdekeltekkel vagy képviselőkkel a legtöbb esetben személyesen kell megtárgyalni, az államfői hivatalok pedig az állandót, a határozottságot, hogy ugymondjam, a halhatatlanságot képviselik. Az előbbieket a „népért” vannak, az örökké változóért, ez utóbbi a „nemzetért” van, mely örök és változatlan. Nép és nemzet alapjában véve ugyanaz és ha az ember így meggondolja, látja, hogy a kettő mennyire más... Nézze például, mivel tölti el napjait az elnök ur? Reggel hétkor megkapja az újságokat. Van eset, amikor az ágyban nézi át őket, de rendszerint a dolgozószobájában a reggelinél és ezekből szereti megjósolni, hogy milyen fontosabb eseményekre lehet számítani aznap. Ritkán téved. Kilenc órákor a magánlektoroztályból átjön az elnöki irodába és itt veszi át legelőször Ferry irodavezetőtől a postáját...

— Sokat adnék azért, ha egyszer láthatnám, amikor az elnök ur postája megérkezik...

— Elég könnyű elképzelni. A hivatalos levelekért mi küldünk a postára, a magán leveleket a levélhordó ép úgy adja be, mint bárki másnak. Vannak magánjellegű levelek, meghívók, azután a rendes megszokott mindennapi ismétlődő nyomtatványok. Ezekkel az elnök ur végez egy óra alatt. Tíz-tizenegyre a kimenő postát, az elküldendő leveleket olvassa és írja alá és körülbelül minden harmadik napra jut egy kiállítás-, iskola-, vásár-, muzeum-, kórház megnyitása, katonai vagy más ünnepség, díszbeszéd, ilyenkor a mindennapi fogadások elmaradnak. Rendes napokon azonban a posta elintézése után előbb Braconnier tábornok, a ka-

Egyetlen dobozzal elérhető a gyógyulás

Dr. Gh. C. „Gonorex“-et írt elő egy gonorrhéas betegnek. Az eredmény éppen olyan gyors volt, mint meglepő, mert a beteg egyetlen doboz elhasználása után, hat nap múlva meggyógyult.

A „Gonorex” tablettákban szedhető, szóval a lehető legkényelmesebben, úgy, hogy közvetlen hozzátartozója sem foghat gyanút, hogy Ön beteg.

„Gonorex” kapható minden gyógyszerárban. Ára 350 lei, vagy utánvét mellett megrendelhető Jakobi Victor gyógyszerárban, București, Str. Oituz 27.

Vérbosszu Timișoara-Temesváron

Másfél év után leszúrta leánya gyilkosát egy gazda

Timișoara-Temesvár, október 2. Tegnap este nyolc órákor a külvárosi Himmél-féle vendéglőben gyilkosság történt, amelynek előzményei a múlt évre nyulnak vissza. A gyilkos Olariu Ioan gazda, az áldozat Balázs Ilés. A két gazda már évek óta haragban volt egymással. Ez a harag a múlt év április 18-án gyilkosságban robbant ki, amennyiben Balázs Ilés revolvérrel felfegyverkezve megjelent Olariu házában és a gazdát célba vette. A golyó nem talált, mire Balázs még két lövést adott le, amelyek egyike Olariunak a lövések zajára a házból kirohant

leányát találta el és nyomban megölte.

Balázs Ilés ellen ekkor eljárás indult és ügyét a napokban kellett volna tárgyalnia az esküdtszéknek.

Olariu gazda tegnap este a Hummel-féle vendéglőben volt, ahol nemsokára Balázs Ilés is megjelent. Olariu kissé ittas állapotban volt

Női és férfiszövet
ujdonságokat a legolcsóbban

GLESINGER

cégnél vásárolhat

Arad, Str. Metianu, Consum tag.

tonai iroda főnöke jelentkezik az államfőnél, majd én jövök és utánunk a látogatók. Ennek nagyrésze politikus, a másik része pedig a kapott kitüntetés vagy előléptetés megköszöni. Félegykor az elnök és családja ebédelnek. Az étkezés befejezése után, de még a fekete előtt Albert Lebrun hozzáát kedves sportjához, a biliárdhoz. Veszít vagy nyer nincs semmi jelentősége, miután egyedül játszik. Fekete után a kertben megnézi gyümölcsseit, virágjait és elbeszélget a kertésszel, majd három órákor újra kezdődik a délutáni hivatali munka. Ilyenkor jut sor azokra, akik már dél óta várakoznak, azután tanácskozások és az iratok tanulmányozása. Bizony ezek az akták és iratok a legszigorúbb leszürés után is mindig hatalmas köteget tesznek ki. Miniszterek után jönnek a szenátorok, képviselők, nagykövetek és diplomaták magánjellegű, nem hivatalos jelentkezésekre, nagy pénzügyi, gazdasági és kereskedelmi vállalatok vezetői, irattáskával a hónuk alatt, mind tele reményekkel, tervekkel, elképzelésekkel és javaslattal. Este hét órákor előbb ismét Braconnier tábornok majd én megyünk az elnök urhoz és megbeszéljük az aznap történeteket. Az államfő közben aláírja az eléje kerülő darabokat és nyolckor leteszi a tollat. Aznapra vége a hivatalnak.

Egy nagy ember erényei és hibái

Vacsora után rendszerint kettesben sétálgatunk az utcákon céltalanul, nem kísért benyűnkelt más, mint a titkosrendőrség két embere. Kilenc után átnézi az esti lapokat és este tizenegykor ágyba fekszik, mint akármilyen más párisi polgár.

Az eső már elállt, bucsuzhatunk.

— Az elnök urnak, mint embernek — mondja Magre — van két fő erénye: az egyenesség és lojalitás. Azután két természetes adottsága: hallatlan munkabírása és határozottsága az események megítélésében. Ritka az emlékezőtehetsége és szilárdan kitart amellett, amire egyszer elhatározta magát. Munkában pontosság, családi életben erkölcsiség. Van azonban egy emberi gyengesége is: nem tud megbocsátani még a legkisebb tévedésért sem. Ő és az ugynevezett „nonchalance” szélsőséges ellentétek.

Kotzig Károly.

és megkérdezte Balázstól:

— Miért ölted meg a lányomat?

Balázs ingerülten felelt, mire a két haragos között izgatott és egyre hevesebb szóváltás támadt. Egyszersak Olariu Ioan

csizmaszárából kivont egy régi szuronyt és azt Balázsba dőfte.

A szurony Balázs szívére érte, úgyhogy hangtalanul, vértől borítva, holtan esett össze.

A gyilkos másnap reggel önként jelentkezett az ügyészségen, ahol letartóztatásba helyezték.

Zongorák és pianinok

ujak és garantáltan hibamentes használhatók
eladók és bérbevehetőek

Faix Jaques

Zongoratermékben Arad, Str. Consistorului 25

Egy késői megemlékezés

Reims városában e héten a francia és angol hatóságok jelenlétében érdekes ünnepség zajlott le. A világháború legügyesebb kémnőjének szobrát leplezték le. *Marthe Richard* neve a nagyvilág által ismeretlen. Az entente vezérkara azonban nagyon jól ismeri és sokat köszönhet *Marthe Richard*-nak. Nevéhez sok véres csata sorsa fűződik, de ő mindig a homályban maradt. Fegyvere a tökéletes női szépség és a csábítás legrafináltabb eszközei. Mint Franciaország minden polgára ő is kivette a részét az 1914-es vérzivatarból. A fegyvernemek közül a legveszélyesebbet választotta; a kötél általi halál, vagy a falhoz állítás állandó kísértését. A „hálás nemzet” most kétféleképpen rója le háláját. Reims város főterén szobrot kapott és a francia filmgyárak filmet készítettek regényszerű és változatos életéről. A cím kifejező: „*Franciaország szolgálatában*”.



A szép Mikaela és Troncoso hirszerző tisztjének szerepe a C. 2 elleni támadásban

Las Heras tengerészkapitány elmondja, hogyan akarták elrabolni a bresti kikötőből a spanyol tengeralattjárót

Páris, október 2. A francia kikötőben levő C. 2. spanyol kormányparti tengeralattjáró elrablása még mindig foglalkoztatja a sajtót. A titokzatos multu Troncoso alezredessel együtt több embert tartóztattak le a francia hatóságok, ezek között van *Jesus Las Heras* tengerészkapitány, a Bordeauxban horgonyzó másik spanyol kormányparti tengeralattjárónak, a C. 4-nek a parancsnoka, akinek vezetése mellett rohanták meg a bresti kikötőben a C. 2-öt.

A Paris Soir munkatársának alkalma volt *Las Heras* tengerészkapitánnyal beszélgetést folytatni, mielőtt a fogházba szállítás megtörtént volna. A spanyol tengerésztiszt érdekes részleteket mondott el arról, hogyan

környékezték meg őt *Troncoso* alezredes megbízottai

és hogyan kísérelték meg a bresti kikötőben a kérdéses buvárhajó elrablását. Előadásából kiderült, hogy saját huga, a feltűnően szép *Mikaela* is *Troncoso* alezredes szolgálatában állott.

— A kocka el van vetve, — mondotta többek között *Las Heras* — és most viselnünk kell a következményeket. Annyit mondhatok, hogy engem nem politikai és nem anyagi szempontok készítettek arra, hogy résztvegyek a vállalkozásban, tisztára

érzelmi alapon, családi körülményeim miatt sodródtam bele az ügybe.

Az én hajóm, a C. 4. a bordeauxi kikötőben horgonyzott, hogy kisebb javításokat végezhessünk rajta.

MIKAELA MEGLÁTOGATJA BÁTYPÁT.

— Megérkezésünk után másnap meglátogattam a hajón *hugom*, *Mikaela*. Rendkívül boldog voltam, hogy hosszú hónapok óta viszontlátam. A *hugom* arról beszélt, hogy a szüleim, akik a nemzeti csapatok által megszállt területen laknak, nagyon vágyódnak már utánam és szeretnének viszontlátni. *Mikaela* azt tanácsolta, hogy akármennyire is kockázatosnak látszik ez a látogatás, mégis utazzam szüleimhez.

A *hugom* ezután különböző tanácsokat adott, hogy számomra, aki a valenciai kormány szolgálatában állok, hogyan volna lehetséges eljutni a nemzeti csapatok által megszállt területre. Megígérte, hogy segítségemre lesz, mert előkelő ösztökötésekkel rendelkezik. Arra kért a *hugom*, hogy látogassam meg szállodájában, mert egyébként is

valami rendkívül fontos közlendője van a számomra.

— Másnap megjelentem a szállodában, ahol *hugom* bemutatott egy *Ibanez* nevű uriembernek, akiről azt mondotta, hogy legyek hozzá a legteljesebb bizalommal. (Ez az uriember nem volt más, mint *Ibanez* kapitány, *Troncoso* alezredes egyik bizalmas munkatársa, egyébként az

Irunban dolgozó spanyol katonai hirszerző osztály vezetője.)

TRONCOSO LEVELE ÉS KÉT MILLIÓ PEZETAJA.

— *Ibanez* közölte velem, — folytatta *Las Heras* —, hogy nagy szolgálatot tennék kormányának, ha lehetővé tenném, hogy a C. 2. tengeralattjárót a bresti kikötőből megszöktessék és a salamancai kormány kezére juttassák. *Ibanez* részletes terveket közölt velem, hogyan kel-

lene végrehajtani a tengeralattjáró megszöktetését. Beszélgetés közben elővett egy levelet, a melyet *Troncoso* alezredes írt és amelyben többek között a következők álltak:

Franco csapatainak győzelme biztos és már nem soká fog késni. Biztosítjuk az Ön szabadságát, ha a mi oldalunkra áll. Az Ön számára tehát mindenképpen kedvező eredménnyel fog járni, ha segítségünkre lesz, hogy a C. 2. tengeralattjárót a mi embereink elfoglalják.

A buvárhajó legénységének pénzt is lehet ígérni, erre a célra rendelkezésére áll 2 millió pezeta.

Las Heras tengerészkapitány ezután azzal folytatta, hogy miután rendkívül vágyódott arra, hogy szüleit viszontlássa, beleegyezett a tervbe, mert biztosra vette, hogy ilymódon szolgálatot tehet a nemzeti kormánynak, amely viszont lehetővé fogja tenni számára a szüleinél teendő látogatást.

Miért nem a saját tengeralattjáróját rabolta el *Las Heras*?

A francia hatóságok rámutatnak *Las Heras* vallomásának számos logikai ellentmondására, többek között arra, hogy ha a tengerészkapitánynak ilyen szándékai voltak és hozzájárult a C. 2. elrablásához, vajon miért nem tette azt az ajánlatot *Ibanez* kapitánynak, hogy

a saját parancsnoksága alatt álló C. 4. tengeralattjárót juttassák a nemzeti kormány birtokába,

ami sokkal egyszerűbb vállalkozás lett volna, mint a C. 2. elrablása.

Első kihallgatásakor fel is tették ezt a kérdést *Las Heras*nak, aki azonban nem tudott erre kellő választ adni. A tengerészkapitány ez-

után részletesen elmondotta, hogy hogyan hajtották végre Brestben a tengeralattjáró megrohanását és hogyan hiúsult meg az elrablási kísérlet. Hozzátette, hogy a vállalkozásban személyesen résztvett az *Ibanez* is, akivel őt a bordeauxi szállodában nővére hozta össze.

A nyomozás egyébként változatlan eréllyel folyik tovább. Legutóbb a bresti ügyészség fogházába szállították *Troncoso* alezredes sofőrjét, *Rafael Parellát* is, akiről megállapították, hogy nem hivatásos sofőr, hanem joghallgató és csak *Troncoso* iránti barátságából vállalkozott arra, hogy ellátja a sofőri szolgálatot azoknál az utazásoknál, amelyeket az alezredes a legutóbbi időkben Franciaországban tett.

UJONNAN BEÉRKEZETT

modern csipkeszővetek, függönyanyagok, tüllök kaphatók a

CENTRALA IANETI S. A. R (Weisz & Comp S. A.)

Prágai Iparokörháza. Str. Eminescu a Corso mozgó mellett

A kisantant államok vámunióját készítik elő a Prágában lefolyó tanácskozásokon

Prága, október 2. Október 11-én kezdődik meg Prágában a gazdasági kisantant tizedik ülészaka. A tanácskozások előkészítése érdekében *Bucurestiben* ismételtén is megbeszéléseket tartottak, amelyek során megvitatták a román küldöttség által előterjesztendő javaslatok. Országunkat a tanácskozásokon szakértőkből álló küldöttség képviseli, amelyet *Teodorescu* volt ipar- és kereskedelmi miniszter vezet.

Az értekezlet előtt október ötödiki kezdettel Prágában megbeszéléseket tartanak a szakbizottságok, amelyek javaslataikat a kisantant gazdasági tanácsa elé terjesztik.

A prágai értekezletnek különös jelentőségeket kölcsönöz az a tény, hogy ezuttal letárgyalásra kerül egy rendkívül fontos tervezet, még pedig a kisantant államainak vámuniója.

Ezenkívül a következő kérdéseket vitatják meg:

1. Kereskedelmi politika. 2. A szakértők ülésének eredményei. 3. A múltban hozott gazdasági határozatok alkalmazása. 4. Különböző kérdések. 5. A kisantant gazdasági tanácsának legközelebbi ülése.

Select mozi hirdetése a 10-es oldalon!



Október végéig minden pénteken indulhat

PÁRISBA az EUROPA társasutazásával

7 nap Párisban, Milánó és Velence-i tartózkodással, teljes ellátás, borral, stb. 9900 lel. Felvilágosítás, prospektus, jelentkezés:

EUROPA menetjegyirodában (Sándor könyvkereskedés)

Vasárnapi Krónika

Írja: KAROLY SÁNDOR

PIROS ŐSZ...

Olyan különös és titokzatos az 1937-es esztendő ősze. A nap még forrón süt, mintha a nyár nem akarna elmenni, mert fél, hogy utána valami félelmetes és szörnyű következik. Mintha a magasból alázuhanó aranyesőből azt olvasnánk ki, hogy amíg nyár van, addig nincsen semmi baj, az emberek örülnek a melegnek és békések, de őrizkedjünk széltől, esőtől és hidegtől, mert ezek elhozzák azt, amitől mindnyájan félnünk. Talán érthető, hogy a nyár nem akar belenyugodni idejének lejárataiba és tovább kíván csillogni, mint ahogy a természet örök törvénye megengedi. Sokszor magam is hajlok valamilyen fekete sejtésre, hogy ennek az esztendőnek a végén nagy tüzek perzselnek el mindent és nagy vizek borítják el azt, amit a tűz még meghagyott.

Kegyetlen pogány istenek pirosra festik a sárga őszt.

Fekete mozdonyok rohannak keskeny síneken, lomha vasuti kocsik kerekei forognak sebesebben, ütközők ütődnek össze és kerek tányérsapkák alól kutató szemek figyelnek az őszi tájra. Valamilyen óra lassan cammogó mutatója siet egy percet, egy tányérsapka egy perccel hamarabb indítja el az egyik szerelvényt és tiz tányérsapka holtan bukik le a kocsikról a nap-sütéstől mosolygó földre. Dühös mozdonyok rohannak egymásnak, vasuti kocsik forgácsolódhatnak szilánkokká, vér festi pirosra a síneket. Mosoly merevedik a halálra torzult szájakra és vasutas-vértanúk halnak meg fa és acélromok között az őszi avaron. Az őszebe belesüvit egy név: Ciucea-Csucsca és síró asszonyok gyászken-dőt kötnek a fejükre. Munkások jönnek, hogy eltakarítsák az elnémult vonatok maradványait, kiegyenesítsék az elgörbült síneket, elmosásuk a vért, jegyzőkönyvek születnek unalmas irodákban és a dühös mozdonyok megint rohannak a síneken új végzetek felé. Nem történt semmi, csak tiz vasutas sapka maradt gazdátlan.

Duma Arzén kezében revolver durran és Sike Irma vérző testtel lebukik a földre. Huszonkétéves fiu agyonlővi a tizennyolc éves leányt. Forró szenvedély adja Duma Arzén kezébe a fegyvert és forró szenvedély viszi el az életből a halálba Sike Irmát. Piros őszen, véres őszen elhullanak a fiatalok, akik talán még nem is éltek. Zombori István felakasztja magát a Minorita-palota kis házmesterlakásában. Az alkohol szürke fátyolt húzott a szemé elé és úgy érezte, hogy nem érdemes ebben a vigasztalan szürkeségben élni. Oradea-Nagyvárad városában Szilágyi Magda tizenhárom éves leány megöli magát. Fekete és bünös titkok szövődtek köréje. Fejletlen testét tüzkorbács veri és duhaj férfikarok ölelik színtelen. A felismerés egyik világos percében rádöbben arra, hogy milyen mélyre zuhant, hogy ebből a borzalmas fekete ködből csak egy ut vezet ki. Vékony ujjával kötelet hurkol sovány nyakára és megtalálja a nagy bizonytalanságban az egyetlen bizonyos valamit: a halált. Párisban eltűnik egy orosz tábornok. Sohasem fog előkerülni, miként az az orosz tábornok sem került elő, aki két év előtt tűnt el. A Kutjepov nevet már elfelejtették, most a Miller nevet emlegetjük. Abessziániában fekete emberek megölnék huszonhárom fehér embert. Büntető expedíció indul a büntény megtorlására. Gépfegyverek, páncélsapkák,

motoros osztagok üldözik a feketéket. Afrika forró homokja felszivja majd a vért. A spanyol tűz még lobog és Kain-dandárok gyilkolnak meg Abel-dandárokat. Emberi hullákat sodor a Tajó és a Guadalquivir folyók szöke vize. Itt nincs ős, itt télen, tavaszon és nyáron egyformán piros a föld.

Tul a nagy tengeren, ahol a színek és hangulatok születnek, városok omlanak össze, mintha nem köből, hanem vékony papirosból épültek volna. Ezüstszárnyu gépmadarak usznak a levegőben és bombákat dobnak alá, amelyek elseprik a földről a nyomorult viskókat, a nagy palotákat, pályaudvarokat, templomokat, kórházakat, muzeumokat, iskolákat. A bomba nem ismer különbséget. Acéltestű hajók öblös bronz-ágyukból szintén bombákat küldenek a városokra. Motoros ágyuk is csak védtelen és nyílt helyiségeket lövöldöznek. A fegyveres katona nem fontos. Valamilyen pokoli elv azt igyekszik elhitetni, hogy a nő, a csecsemő, az agastyán a tulajdonképpeni ellenség, ezt kell elpusztítani tüzzel és vassal, gyújtógránáttal és fojtógázzal.

Őszi divat teljesen kialakult

Legújabb szövet, selyem és bársony anyagokat szívesen bemutatjuk, divatlapokat rendelkezésre bocsátunk.

RENAISSANCE divat-áruház

Bul. Regina Maria.

Szolgálati revolverével a tükör előtt föbelötte magát Cluj-Kolozsváron egy rendőrtiszt

Cluj-Kolozsvár, október 2. Különös körülmények között elkövetett öngyilkosság történt a városban. Tamas Ioan 49 éves rendőrkapitány

szolgálati revolverével lakásán föbelötte magát

és mire a házbeliak rátaláltak, már halott volt. A tragikus esemény színhelyére kiszálltak a rendőrtisztek, akik érthetetlenül álltak az öngyilkosság előtt. Nem tudták elképzelni, hogy hártárukat mi készítette végzetes tette elkövetésére. A vizsgálat eddigi során a következőket állapították meg:

Tamas Ioan néhány hónappal ezelőtt hosszabb ideig feküdt az egyik szanatóriumban, ahonnan mintegy két héttel ezelőtt tért vissza otthonába s miután hosszabb lábadozási időre volt szüksége, azt otthon töltötte. Feleségével még péntek reggel tréfásan beszélgetett, majd azt mondta, hogy legalább még tiz évig szeretne élni. Az asszony természetesen nem gondolt arra, hogy férje milyen tervet forgat az agyában. Péntek délben, a lakás ajtaját zárva találták. Ez feltűnt a házbelieknek, akik megkérték a kapitány kisfiát, hogy másszon be a lakás ablakán és nézze meg, mi történt.

A gyermek a szobában vértócsában, holtan találta apját.

Telefonáltak a mentőknek, de ezek már nem segíthettek a szerencsétlen véget ért rendőrtiszten. A hatóság megállapította, hogy Tamas kapitányt pénteken, amikor lakásában egyedül ma-

A katonai erődítés másodrendű, a külvárosi munkás rozzant viskója áll a győzelem útjába, előbb meg kell halnia minden élőknek, aki a dűledező házacskában lakik, akkor eljön majd a mámor és a hadvezérek büszkén jelenthetik a császárnak, hogy az ellenség nincsen többé. Ezen az őszen feltámadt Dzsingiszkan és Batukán az ázsiai sírből. Ők ülnek a vezérkari irodákban és ők adják ki a szörnyű parancsot, hogy nincsen szükség előre. Uj, fegyelmezett hordák indulnak gyilkos rohamra, hogy megsemmisítsék a civilizációt, amely csak teher a távoli kék tengerek mentén. Kanton, Nanking, Sanghaj üszökös emlékei a műveltségnek. Ezekben a tegnap még nevető városokban most síró anyák borulnak halott csecsemőikre és örült gyermekek sikoltozva próbálják életrehívni halott szüleiket. Kantonban, Nankingban és Sanghaiban a forgalmi rendőr nem irányítja az ucca forgalmát, mert a sarki rendőr is halott és ucca sincsen már, amelyen autók és kocsik futhatnának. Nem ülnek kávéházban az emberek, mert vendég és pincér meghalt és a kávéház helyén alaktalan téglarakás ásitózik a semmibe. A halottakat nem temeti el senki, mert mentő és sírásó szintén halott. Milliós nagyvárosokban halottak köszöntik az őszt.

Robogó expresszen új imperátor utazik és a vonat mentén szuronyok csillognak. Városok uccáin, amelyeken a Nagyur elvonul, szintén csillognak a szuronyok. A másik új Imperátor is háromszoros csendőr- és katonagyűrűben fogadja diktátortársát. Észak és Dél két nagy neve szuronyerdőben találkozik. A meleg őszi nap bágyadtan fénylik a szuronyok hegyén.

A diktátorok élet és halál, béke és háború felett tárgyalnak és Európa dideregve gondol arra, hogy mi lesz, ha elszabadulnak a szerződésekkkel és szép szavakkal ma még leláncolt szenvedélyek.

Piros őszt köszönt ránk és vérszűretre készül a világ.

SÁMSON

URI SZABÓ

Sirada Alexandrii

Ajánlja modern szabóságát, valamint őszi és téli szövet-ujdonságait.

Frint Lajos

Egy fehérhajú aggastyán pár nappal ezelőtt érkezett nyolcvanhetedik születése napjához. Frint Lajos, a luteránusok ősz püspöke fogadja Isten kegyes ajándékaként ezt az újabb esztendőt és jutalmul még azt is élvezheti, hogy egészségesen és szellemi erejének teljes birtokában örülhet a fogadhatja a kilencedik évtized közeledését mutató évet. Egy apostoli hivatásu, igaz pap bensőséges ünnepe volt ez a születésnap. Egy jó pásztor él itt köztünk és vigyáz reánk, hogy el ne térjünk a helyes útról, hogy el ne tévedjünk a szenvedélyek tévesztőkertjében és maradjunk meg minden bajok, veszekedések, gondok és gyűlölködések közepette is embernek. Frint Lajos a régi humanisták, bölcselők és igehirdetők méltó utóda. A szószokról és katedréről az Isten és az Ember szeretetét tanítja több mint hatvan esztendeje és amikor leveti a tiszteletreméltó fekete palástot, elmegy segíteni a szenvedőkön, a kétségbeesetteken, amiként Mestere is mindig csak másokkal törődött. Nem volt hivatalos születésnap ünnepség, beszéd és összejövétel, a puritán és feltűnéstől irtózó egyházfő nem hivat az ilyesmire. Néhány híve és régi jóbarátja kereste fel, hogy pár szíves meleg szót mondjon neki és megszorítsa aszkéta finomságu kezét, azután elmúlt ez a nap is, mint a többi és Frint Lajos tovább dolgozik egyházért és embertársaiért, mert neki a munka az igazi öröm. Azért ehhez a nyolcvanhét esztendőhöz köze van ennek a nagy városnak is, mert csak egy Frint Lajos van. Lélekben mindnyájan ott voltunk felekezeti különbség nélkül és feléje nyitjuk a tisztelet és szeretet láthatatlan, de mégis minden virágnál illatosabb csokrárt.

Kínai hadisíkerék.

Sanghai, október 2. Szeptember 26-ika óta első ízben történik, hogy a kínaiak repülőgéptámadást intéztek éjszaka a japáni harcvonallal. Az elhárító ágyuk minden tüzelés ellenére a kínai gépek sértetlenül érkeztek vissza állomáshelyeikre.

A Tiencsin-pukeiui vasútvonal mentén operáló kínai csapatok átlépték a hopei-shantung vonalat és elfoglalták San Juan városát. Csapatukat tüzéség és repülőosztályok támogatták és a harcok során megtámadták a Santung tartomány belsejében levő Tek Hu városát. A járás a harcok során megtámadták a Santung tartomány kormányzója semleges marad, de úgy látszik, hogy csapataival a kínai kormányhoz pártolt, mert most történt először, hogy a Shantung tartományban a japánok ellenállással találkozottak.

Az orosz hadiflotta új parancsnoka

Varsó, október 1. A szovjetorszag hadsereg tisztikarában történt kinevezések között szerepel Victorov tábornagy neve, akit a hadiflotta főparancsnokává neveztek ki. Ez a hír megerősíti azt, hogy Orlov tábornokot, aki az angol királyi pár koronázásán a résztvevő orosz flottaküldöttséget vezette, elmozdították állásától.

Gyenge eredmények a szeptemberi vizsgákon.

București, október 2. A nemzetnevelésügyi minisztériumhoz érkezett adatokból kiderül, hogy az idei szeptemberi vizsgákon a jelentkezőknek mintegy fele elbukott. A vizsgák legjobban Oradea-Nagyváradon sikerültek, ahol a diákok 64,22 százaléka ment át, míg legrosszabb eredmény Cernăuțiiban mutatkozott, ahol 23,84 százaléka tette le sikeresen a vizsgát. Az idén tartották meg először az ipari érettségi vizsgákat. A jelentkezett 48 diák közül tizennégynek sikerült a vizsgája. Ezek a politechnikumra és a technikai főiskolára iratkozhatnak be.

FETTER IREN énektanárnő

növendékhangversenye ma délután 5 órakor a Minorita Kulturházban, Str. Brătianu.

Az angol kormány letöri az arab terror Palesztinában

Az erőlyes intézkedések előzményei

Jeruzsálem, október 2. Palesztinában az utolsó 48 órában olyan nagyjelentőségű események történtek, amikre eddig még nem volt példa. Az arab terrororganizációk a napokban elkövetett sorozatos gyilkosságai végül is komoly lépésre bírták az angol kormányt. Az első ilyen megtorló lépés a legfelsőbb arab bizottság tagjainak letartóztatása.

A kormány ma délben hivatalos nyilatkozatot adott ki, amelyben bejelenti és megindokolja a szigorú intézkedéseket. A kormány nyilatkozata megállapítja, hogy az elmúlt négy hónap alatt újból fellángolt Palesztinában az arab terror. Az utóbbi napokban a gyilkos terrornak több angol tisztviselő is áldozatul esett. Ezen események után a kormány szükségesnek találta, hogy teljes erőlyel lépjen fel bizonyos személyek ellen, akiknek tevékenységét károsnak találta a palesztinai közbiztonság fenntartása szempontjából és akik erkölcsileg felelősek a történetekért.

Igen érdekes részleteket közöl a Zsidó Távirati Iroda a nazareti gyilkosságról, amely a mostani események tulajdonképpeni előidézője volt.

Eszerint Lewis Yelland Andrews, Galilea kormányzója Sir Arthur Wanchope palesztinai fő-kormányzó képviselőjében vasárnap délután résztvett a nazareti anglikánus templom istentiszteletén. Midőn 5 óra 40 perckor, rangjához méltóan elsőnek lépett ki a templomból, három álarcos arab lépett elő a várakozó tömegből és mielőtt bárki megakadályozhatta volna, többször egymásután rálöttek a kormányzóra, valamint a kíséretében levő helyettesére, Piris-Gordon kerületi alkormányzóra és a testőrség vezetőjére, Peter Robersten McEwan rendőrtisztre. Andrews kormányzót mellén, gyomrán és fején találták a golyók és helyszínen nyomban meghalt. McEwan, aki civilruhában volt, vállán és fején sebesült meg és félórás szanvedés után szintén belehalt sérüléseibe.

Piris-Gordon alkormányzó csodálatos módon sértetlen maradt a golyózáporban.

A lövéseket egészen közelről adták le, a merénylőknek mégis sikerült elmenekülniök, anélkül, hogy a tömeg utjukat állta volna. A gyilkosok közül kettő európai öltözetet viselt, a harmadik parasztruhában volt.

Megértettük az idők szavát!

Bárkinél olcsóbban adjuk a legújabb divatu női őszi és téli kabátjainkat

FORTUNA

női konfekció

Fiața Avram Iancu 1 szám. Consum és Inlesnirea tagok beszárlási helye

LEGUJABB

Megbukott a Népszövetség előtt a spanyol kérdésben előterjesztett határozati javaslat

A politikai főbizottság indítványa nem kapta meg a szükséges egyhangúságot

Genf, október 2. A késő éjszakai órákban jelentik, hogy a spanyol helyzet és a vele kapcsolatos kérdések tárgyában a politikai főbizottság részéről a nemzetek szövetsége elé terjesztett határozati javaslat megbukott, minthogy az egyhangúságot nem nyerte el. A magyar módosító javaslatot a Népszövetség közgyűlése elvetette ugyan, de amikor a szakaszonkénti szavazásra sor került, kiderült, hogy az eredeti előterjesztéshez az egyhangúságot nem sikerült kieszközölni. Aga khán elnök először a módosító javaslat felett rendelte el a névszerinti szavazást és pedig minden egyes szakaszra külön-külön. Az I. és II. szakasznál 32 szavazatot esett elene, 13 állam tartózkodott a szavazástól és 3 foglalt mellette állást. A III-ik és IV-ik szakasznál csak annyiban változott a helyzet hogy 31 kiküldött szavazatot ellene és 14 nem élt a szavazás jo-

gával. A módosítás ezzel tehát megbukottnak volt tekinthető.

Tánczos Gábor tábornok, magyar főmegbízott ekkor a Népszövetség belső ügyviteli szabályzata értelmében kérte, hogy az eredeti javaslat IV. és VII. szakasza felett külön történjék meg a szavazás. Ennek során a IV-ik szakaszt 32 állam elfogadta, 4 ellene szavazott, a többi tartózkodott a szavazástól. A VII-ik szakaszról ugyanez volt a helyzet. Az elnök ekkor az egész határozati javaslatot bocsájtotta szavazás alá; 34 szavazatot esett mellette, Portugália és Albánia ellene szavaztak, a többi állam pedig: Ausztria, Magyarország, Délafrika, Argentína, Bulgária, Csile, Kuba, Irország, Peru, Panama, Svájc, Uruguay, Venezuela tartózkodtak a szavazástól. Az elnök ezután a vitát berekesztette.

SVÉDORSZAGBAN SZÜLETETT!
EUROPA MEGÓRULT ÉRTE!
AMERIKA ELVITTE!
ARAD RÖVIDESEN LÁTHATJA!

Zarah Leander

GRETA GARBO riválisa a

„PREMIER”

megrészegítő csillaga. BOLVÁRY GÉZA káprázatos filmje. A film Bécsben készült.

CORSO SLÁGERMOZGÓ

HIREK

A szöke mérég

Még mindig bosszankodom, pedig igazán semmi közöm hozzá, amikor est a szegény, nemrég elköltözött Jean Harlowt, a szép és híres filmszínészt úgy emlegetik, szinte csócsogó gyönyörűséggel: a „szöke mérég”.

Lehet, sőt valószínű, hogy a megboldogult Harlowt és még jobban bősztette, mert neki astán igazán volt köze hozzá, de hát mit tehetett volna ellene? A könyörtelen és ieléstelen hollywoodi „publicity” a minél hatásosabb reklám kedvéért, kikidáltotta szegény kis Jeant vérgőz vőpírnak, közveszélyes, már, mint férfiakra nézve közveszélyes démonnak, díjmentesen adományozta neki a „szöke mérég” címet és jellegét, bár nem kéthet, hogy ez nagy kitüntetés lett volna és emugy is boldogtalan filmésznek.

Engem azonban nem bosszant és bőszt, hogy az amerikai film reklámcséprkara azt csinálhat bárkiből, amit akar, és végre is az ő üzleti magánügyük. Engem az hoz ki a sodromból, hogy manapság mindenhol „szöke mérég”, vőpírrá és démonná kell kijátszani egy ártatlan valakit, ha azt akarják, hogy valóban legyen belőle valaki, azaz világhíresség.

Nem szólnék egy évszázadot sem, ha valaha is azt hallottam vagy olvastam volna, hogy egy másik filmszínészt viszont, aki — tesszem föl — a legjobb anyaszínész, úgy reklámoznak: „ezüsthajjú anyja”. Mert hiszen, legalább is úgy véljük jónéhányan, a nőben mégsem a démon, a vőpír a legjellemzőbb és legelőrangúbb tulajdonság, hanem a szív, a lélek, az érzés, tehát az anya- és feleségtipusnak is bizonyára megvannak azok a tömegvonzó és lehetőségi és erényei, mint a szöke, barna vagy vörös mérgeknek.

Hogy azonban az amerikai reklámetika szerint csak a férfipuszító tulajdonságokkal felruházott nők számíthatnának a világ egész közönségének kegyelme és érdeklődésére, az anya- és feleségtípust megtestesítő asszony azonban szerény statisztaszerepet játszhatik a világhír színpadán, az olyan szeméremtelen meggyanúsítása a mai emberiség erkölcsi világnézetének, amelyet egyszer talán mégis vissza kellene utasítani.

— MANIU IS MEGJELENIK AZ ALBAIULIAI GYULAFEHÉRVÁRI ÜNNEPSÉGEKEN. Bucurestiből jelentik: Az Adeverul megerősíti azt a hirt, hogy Maniu Iuliu részt vesz az Albaulia-gyulafehérvári ünnepségeken. Ugyanez a lap írja, hogy a nemzeti paraszpárt Ardeal-erdélyi vezetőit gyűlésre hívták össze Cluj-Kolozsvárra, ahol Maniu jelenlétében megbeszélük a pártnak az Albaulia-gyulafehérvári ünnepségeken való megjelenését.

BIZONYTÉK: a növekvő siker, hogy

A „MULT ÁRNYAI” izgalmas meséjében, tartalmában egyaránt tökéletes. Luise Ullrich, Gustav Diessl, Halmay Tibor. Telefon: 13-23.

URANIA Premiermozgó 11¹/₂ és d. u. 3-kor mérs., 5, 7¹/₄ és 9¹/₄-kor.

— Százezer leis sikasztás az Odorheiu-udvarhelyi prefekturán. Egy hónappal ezelőtt a belügyminiszterium kiküldöttel váratlanul vizsgálatot végeztek az Odorheiu-udvarhelyi prefekturán s az meglepő eredménnyel járt. A vizsgálat megállapította, hogy a prefektura külföldi alapjának kezelésénél visszaéléseket követtek el és Duca Amirei, Kovács István tisztviselőket, valamint Ion Iosif vármegyei főszámvevőt is őrizetbe vették. Ion Iosif főszámvevőt, aki negyvenezer leis biztosítékot helyezett letébe, később szabadlábra helyezték és szeptember másodikán a két másik letartóztatott tisztviselő is szabadlábra került. A vizsgálatot azonban tovább folytatták és az csak most fejeződött be. Megállapították, hogy a megyei alapokból és a hivatalos lap előfizetési díjaiból több százezer leit kezeltek el. A vizsgálat során gyanuba került Gociman G. alispán is, aki a sikasztások elkövetése idején a prefektura tisztviselője volt.

Szörméit, a legnőbb divat szerint és legújtanosabb árcsúszó **IUGA I. szücsmesternél**

Metianu, 15 sz. alatt szeresheti be. Atalakításokat és díszítést fogadstalanul, izlésesen és olcsónkészít.

Fótel & Noszkay
Női divat salon. Bld. Regele Ferdinand 5.
uj telikabát modelljei néhány napig megiekinthelők!

8 igaz szó:

Gárdonyi szemüveg kiváló

Arad szaklászterésze, a minorita templom mellett.

— TIZENÖTSZÁZALÉKOS BORRAVALÓ AZ ÉTKEZŐKOCISI SZEMÉLYZETÉNEK. Bucurestiből jelentik: Az államvasutak vezérigazgatósága hozzájárult ahhoz, hogy az étkezőkocsik személyzete az eddigi 10 százalék helyett 15 százalék borraivalót számíthasson fel.

— ASZTMÁBAN SZENVEDŐKNEK gyakran megbecsülhetetlen szolgálatot tesz a természetes „FERENC JÓZSEF” keserűvíz azáltal, hogy a tápcsatorna tartalmát gyorsan feloldja és kiméletesen levezeti s az emésztőszervek további működését határozottan elősegíti. Az orvosok ajánlják.

— FELMENTETTEK A DACIA TULAJDONOSAIT AZ ARDRAGITAS VADJA ALÓL. A „Dacia” kávéház és étterem tulajdonosai ellen a múlt év szeptember 4-én egy rendőrtiszt a spekulatörvénybe ütköző kihágás miatt jegyzőkönyvet vett fel, mert nem tartották be az előirt árat. A büntető járásbírószág a jegyzőkönyv alapján 20 ezer lei pénzbírsággal sújtotta a Dacia tulajdonosait. A felbbrzés folytán a törvényszék elé került az ügy, ahol a pénzbüntetést 15 ezer leire szállították le. A másodfoku ítélet ellen a Dacia jogi képviselője, Bojtic Alexa dr. ügyvéd, a vendégírók szindikátusának ügyésze útján felfolyamodással élt a Timisoara temesvári táblához, amely ma foglalkozott az ügygel. A tábla helyt adott Bojtic dr. érvelésének és megváltottatva a két alsófoku bíróság ítéletét, felmentette a Dacia tulajdonosait a spekulatörvénybe ütköző kihágás alól.

Prima bombare selyem harisnyák 58, 63, 75, 78 lei

STRASSER cégnél

— A TEMPO SZERINT A POP VALER-FELE KÖRLEVÉL NEM KÖTELEZŐ JELLEGÜ. Bucurestiből jelentik: A Tempo jelentése szerint a kereskedelmi és iparügyi miniszter által a vállalatokhoz küldött körlevél nem kötelező jellegű, hanem csak egyszerű felhívás és semmiféle törvényre nem támaszkodik, a román nemzetiségű személyzet alkalmazása ügyében.

Jön! „Franciacrezág szolgálatában” Nagyszabású kémifilm.

Bundák, Terschanszky Gyula szücs szörméék és alakítások Cloasca u. 2 szám

Hirszolgálat



— Itt vannak már a legfrissebb délutáni lapok...
— Sajnos, még nem érkeztek meg.
— De itt jön éppen X. önagysága. Ő mindent jobban tud...

Férfihang

A háború a bőrtünk alatt dul még és mérges gáz fekszik a lelkéken. de elég volt: az élet szent csodája új hit tüzén gyuljon már fel pekem; az akarat regés varázslatáról, ha hinném, volna pár mély, szép jeles. negyvenkét évem, gyilkos mélabuját tell, férfias szívvel szőgyelem.

Mret kötelesség fiatalnak lenni, kikényszerítve erőt, vakmerőt és kötelesség meg nem hajtani főnket semmilyen zengő állisten előtt; minden kemény gerinc az összeség s minden igaz cél szent közös vagyon: negyvenkét évem gyilkos mélabuját mélabunak maradni hagyom!

Csődbefulladt husz évtünk lelkességét szívünk csodácan most, ma éli át: átszellemültebb éberség még eddig sohsem leste a szent vigillát; a feladat: elandalodni tudni egy messze eljövendő örömon: negyvenkét évem gyilkos mélabuját — már küldetés — bentről kitörölöm!

Az ember ott ér fel a legszebb csucsra s számára az a legszentebb magas, mikor a szív legendás áhitattól átitatottan könnyesen makacs s mikor, mint én most, olyan harcra készül, mely ktt sem támad s mégis diadal: negyvenkét évem gyilkos mélabuja, tűnj el! Erő kell, hívó s fiatal!!

BARD OSZKAR.

MARTON S. szabó üzletét

Bratianu-uca 19 alól Metianu u. 2 alá helyezte át. Legújabb kitűnő belföldi szövetek, modern szabás, mérsékelt árak!

— Zürichi tájszézarlat. Páris 14.40, London 21.57 és fél, Newyork 432.25, Milánó 22.92 és fél, Amszterdam 240.80, Berlin 174.70, Prága 15.23, Varsó 82.25, Belgrád 10, Bucuresti 3.25.

— Ezerhatszázan vesznek részt a mai radnai zarándoklaton. Olvasós Boldogszony tiszteletére — mint megirtuk, — nagyarányu zarándoklat indul Aradról a radnai kegyhelyre. A gyalogzarándokok szombaton reggel mintegy háromezázán már elindultak, a minorita templomban meghallgatott mise után. Ma, vasárnap reggel négy villamosvonat tizenkilenc kocsija szállította a kegyhelyre a zarándokokat. Ezerháromezázán vettek részt a mai zarándoklaton és igen sokan voltak, akiknek már a különvontokon nem jutott hely. A villamoson utazó zarándokokat Lakatos Ottó dr. plébános, kiérde mesült rendfőnök, Kulcsár Kálmán és Brunner Tibor minorita lelkészek vezették. Megérkezésük után ünnepléses bevonulást tartanak a kegytemplomba, ahol reggel fél kilenc órakor szentmisét hallgatnak és megáldoznak. Ez alkalommal az egyesített aradi ifjusági énekkar is szerepel Kulcsár Kálmán vezényletével. Dél előtt tíz órakor keresztuti ájtatosságot tartanak, amelyet megelőzőleg Lakatos Ottó dr. mond szentbeszédet. Délután a Mária-szobor előtt tartanak a zarándokok ájtatosságot, majd 4 órakor a kegyképtől elköszönnek és este öt órától kezdődőleg indulnak vissza a zarándokok Aradra, a tízpercenként induló vonatokon. Este hét órakor az utolsó zarándokvonat is megérkezik Aradra, ahol a minorita-templomban megtartandó ájtatosság fejezi be a zarándoklatot.

A vallás ellen...

Egy svájci protestáns szemle írja a következőket:

A III. Birodalom legismertebb ideológusa Alfred Rosenberg, aki most a müncheni pártkongresszus alkalmából — a legnagyobb kitüntetésben részesült. Hitler neki ítélte a 100.000 márkát jelentő nemzeti irodalmi díjat, amely Németországban a Nobel-díjjal egyenértékű kitüntetésnek számít. — Rosenberg könyve: A XX. század mítosza, 600.000 példányban jelent meg, majdnem olyan elterjedt, mint Hitler „Mein Kampf” című könyve.

Rosenberg volt az, aki a német nemzeti szellem „megtisztítása” céljából először intézett támadást a katolicizmus ellen. Ujabbban a protestáns egyházat támadja, a tőle megszokott agresszív, durva hangon. Karl Barthot, a kiváló német teológus-filozófust infantilis bölcsekedőnek nevezi, aki szerinte korunk „egyházi Metternich”.

Rosenberg szerint a bibliát, amely zsidó szellemmel inficiálja a népet, meg kell reformálni. Jellemző Rosenberg stílusára, hogy hitvitázó irataiban ilyen kitételek fordulnak elő: Noé, a konok alkoholista, „Abrahám, aki kerítéssel foglalkozott, mert nejét eladta a Faraónak” és így tovább.

Dibelius, a német protestáns egyház főintézője, tiltakozott a protestantizmust ért támadások ellen, mire Hitler kegyeltje nem maradt adós a válasszal. A protestáns Dibelius egyszerűen „zsidó hazárdornak” és „marxista szabotörnek” nyilvánította. Aki ugyanis szembe mer szállni Rosenberg nézeteivel, menten zsidónak és marxistának nyilvánítottatik.

EDITH SALON

készíti a legmodernebb uccai és estélyi ruhákat. 29 Decembrie ucca 13 a szám

— Házasság. Weisz Rezsínke és Ausländer Simon házasságot kötöttek. (Minden külön értékesítés helyett.)

Miért oly sikeresek a

MIKÓNE ECSEDI TERÉZ fűzői?

Str. Eminescu 31.

MERT szabásvonaluk teljesen modern,
MERT elsőrendű anyagból készülnek,
MERT elfütyteti az alak aránytalanságait,
MERT mindig a divathoz alkalmazkodnak!

és mindazeken felül még olcsók is

— **HÉTFŐN KEZDŐDNEK** a Magyar Párt ingyenes román nyelvtanfolyamai, és pedig délután negyed 7 órakor a haladók és negyed 8 órakor a kezdők részére. A résztvevők pontosan jelenjenek meg, írni hozzanak magukkal. Füzetet ott ingyen kapnak. Az előadásokat a párt helyiségében (V. Goldis 8.) tartják.

6 havi részletre vásárolható

hitelkönyv nélkül bel- és külföldi szöveteket, diák- és egyenruhára is. „RO-AL” általános kereskedelmi ügynökség Arad, Str. Gavra 19

— Nyíró József darabja hatalmas sikert aratott. Budapestről jelentik: Nyíró József „Jézusfaragó ember” című drámája, mint a lapok a főpróba nyomán megjósolták, a Nemzeti Színház péntek esti bemutató előadásán diadalmas sikert aratott. A kiváló transilvániai író, a darab szépségétől fellelkesült közönség többször „vastappsal” szólította a függöny elé. Nyíró József székely drámájának sikerére mi sem jellemzőbb, mint, hogy a pesti közönség valóságosan elkapkodta a hat első előadás jegyeit.

Megnyílt „Sárkányok”

tejszarnok és élelmiszerüzlet Eminescu u. 20—22 alatt.

— **MEDDIG KÖVESSE A FÉRJÉT AZ ASSZONY.** Élénken tárgyalja ezt a problémát az angol közvélemény egy érdekes eset kapcsán. Robert Southern, a Straits Settlementsben berendezett lepratelep fiatal angol igazgatója ellen női társai pert indított a felesége. A keresetet a bíróság elutasította. A férj ugyanis bizonyítani tudta, hogy könyörögve hívta feleségét, hogy kövesse őt hivatala helyére, fényűző lakást rendezett be számára, autót bocsátott volna rendelkezésére. A feleség azonban nem volt hajlandó elhagyni Angliát, félt a leprától és a gyarmati életől. A nők általában — a férfi pártján vannak. Elinor Glyn, a híres írónő így nyilatkozott: — Nincs a világon az a veszedelem, mely egy nőt elántoríthat annak a férfinak oldaláról, akit igazán szeret.

MOSKOVITZ
riszabóság gyönyörű választék

— **A Filharmónia felhívása tagjaihoz.** Az Aradi Filharmonia Egyesület felkéri összes működő tagjait, valamint mindazokat, akik kellő zenekari gyakorlattal bírván az egyesület zenekarában helyet kérnek, szíveskedjenek hétfőn, október 4-én este 9 órakor a Zenedében (Str. Consistorului 4.) megjelenni. Ez alkalommal Botta Romulus, a házi zenekarának kivételes tehetségű karnagyának vezetése alatt kezdetét veszik a november elején tartandó első hangverseny próbái.

— **Dr. Goldschmidt Lipót ismét rendel.**

Őszi divatszöveiteim

megérkeztek

Weisz István

uriszabó, Eminescu ucca 15.

KIVALÓ SZABÁS! SZOLID ARAK!

— **A SERTÉSEK MEGBETEGEDÉSÉT AZONNAL JELENTENI KELL A VÁROSI ÁLLATORVOSI HIVATALNAK.** Az aradvárosi állatorvosi hivatal felhívja mindazokat, akik sertéseket tartanak, hogy abban az esetben, ha udvarunkban egy sertés megbetegedik, ezt azonnal jelentésük az állatorvosi hivatalnál. A város ugyanis a beteg sertést lezuratja, tulajdonosának pedig kártérítést fizet. Az ellenőrző közegek a közeli napokban végigjárják az udvarokat és abban az esetben, ha beteg sertést találnak, megbüntetik azokat, akik a beteg sertéseket nem jelentették be.

OSZI SZÖVETUJDONSÁGOK,

női kabátszövetek, iskolai egyenruhák

VAJDA posztóáruházában

Színházzal szemben, Strada Gen. Berthelot 8. — **Mercur bevásárlási hely**

— **PAPI JUBILEUM.** Szép ünnepeket szentelt a Dorobanti-kisíratosi katolikus templom. E napon fejezte be Hodács Agoston, okl. hittanár tb. esperes, plébános papi működésének 25 évét. Ez alkalomból a hívek nagy számban jelentek meg és együtt ünnepeltek a népszerű lelkiatyával. A hálaadást és istentiszteletet a kerületi paptársak segítségével mellett az ünnepelt tartotta, míg alkalmi igehirdető Takács János chisineu-crisi-kisjenői plébános volt. Istentisztelet után a tanulóifjúság, a tanítótestület, a politikai hatóságok és a hitközség képviselői üdvözölték hajlékában a jubileánst, aki azután paptársait és a hívek képviselőit vendégekül látta asztalánál. Az ebéd alatt felköszöntök hangzottak el a pápára, a királyra, az ünnepeltre, a megjelent paptársakra és rokonokra.

6 havi részletre vásárolható
női- és férfi szöveteket, Adesgo selyemharisnyákat, zoknikat, nyakkendőt, férfi ingeket, kombinékat és minden egyéb ruházati cikket. „RO-AL” általános kereskedelmi ügynökség, Arad, Str. A. Gavra 19.

— **Katolikus templomi ünnepség** Segs-Ségában. Ma, vasárnap tartják meg Lisieuxi Kisz Teréz ünnepén az Arad-Segs-ségai templom névünnepeit. A templomi ünnepély alkalmából az aradi minorita templomtól, a Grădiște-Mosóczy-telepi templomtól és az új Szent Anna templomtól zarándoklat indul. A névünnepeit tartó templomban délelőtt 10 órakor ünnepi nagymise lesz, amelyet Szóke Béla prépost tart, szentbeszédet Szalay Albert minorita szerzetes mond. Este a Katolikus Népszövetségnek a templom mellett levő helyiségében ünnepi vacsorát tartanak a hívek.

Október 7-18-ig

Az Oradea-nagyvárad
Kereskedelmi Csarnok
NAGY KIÁLLITÁSA

Vasuti kedvezmények. Ingyen tumbola, Vizummentes határátlépés a szomszédos országokból.

Női és gyermek torna tenfolyamok okt. 4-én kezdődnek. Belratkozás SGA helyiségében P. Avram Iancu 21 szám.

— **ASSISI SZENT FERENC NAPJA** Október hó 4-ikén, hétfőn, Assisi Szent Ferenc napján fényes templomi ünnepséget rendez az aradi Minorita rend, amelynek Assisi Szent Ferenc alapítója és védnöke. Az ünnepség hétfőn reggel hét órakor nagymisével kezdődik, amelyet Szócs Diddk minorita lelkész tart. Az énekes szentmise után a szentbeszédet Mayer Callistus hitoktató, a Harmad Rend igazgatója mondja. A délelőtt tíz órai ünnepi nagymisét Lakatos Ottó dr. plébános, szentszéki tanácsos celebrálja. Este a Rózsafüzér-ájtatosság befejeződése után Szent Ferenc halálának emlékeztetőre transzitus lesz a Minorita templomban. Ez alkalommal a Harmad Rend tagjai énekelnek, majd Karácsonyi István teológiai tanár, minorita lelkész vezényletével a nagykar a Salva Sancte Peter című karverset adja elő, amely P. Stolla Domicus minorita atya szerzeménye. Ezután „Tantum Ergo”-t ad elő a templom nagybenediktus.

Angol órákat adok

kedzőknek és haladóknak, egyénenként és csoportosan. Angol üzleti levelezést vállalok. Bruckner Hella, Str. Gheoghe 36. — Jelentkezni lehet 12—1 és 3—5 óra között.

— **MA VASÁRNAP RENDKÍVÜLI KÖZGYŰLÉST TART AZ ARADI IPAROSOK HITELSZÖVETKEZETE.** Vasárnap délelőtt feltizenegy órai kezdettel az Aradi Iparosok Hitelszövetkezete Reinhart Gyula elnökletével rendkívüli közgyűlést tart, amelynek a célja, hogy az új szövetkezeti törvény által szükségessé vált módosításokat az intézet alapszabályain elvégezzék. A rendkívüli közgyűlés egyben erőteljes propagandát indít aziránt, hogy az eddigi 25 leiről ezer leire felemelt üzletreszket minél nagyobb számban jegyezzék. A rendkívüli közgyűlésen minden aradi iparost szívesen lát az intézet igazgatósága.

Egy kétszobás földszinti

komfortos lakás október 1-re

előnyösen kiadó

Piata Catedralei 5

— **LEHANGOLT, ÉTVÁGYTALAN EMBEREK** igaznak reggel felkeléskor egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert ez rendbehozza a gyomor és a belek működését s megszünteti az emésztőcsatornát a felgyülemlött rothadó anyagoktól. Az orvosok ajánlják.

— **Orvosi hír.** Dr. Dengl János Aradul-Nou-Ujarad, párisi és németországi tanulmányutjáról visszatért és újból rendel Aradul-Nou-ujaradi szanatóriumában d. e. 9—12-ig és d. u. 4—5-ig

6 havi részletre kapható

férfi öltönyöket, női- és férfi télikabátokat, elsőrangú szabók által készítve. Nagy választék bel- és külföldi szövetekben. „RO-AL” kereskedelmi ügynökség Arad, Str. Gavra 19

ÜGYELETES GYÓGYSZERTARAK:

Vasárnap:

KAIN, Banatului-ucca 1.

HAJÓS, Regina Maria-ut 8.

NIEDERMAYER, Gojdu-ucca.

Hétfő:

JANKA Reg Ferdinand-ut.

WEISZ Avram Iancu-tér.

Dr. DICK Marasesti ucca.

MOSKOVITZ
uriszabóság, verseny árak.

Legszébb mos, vasal, fényez
Inget és gallért 2 leírt

Buttinger Teréz Arad, Str. Consistorului 35.,
az udvarban. (Saját ház.)

A mesterséges élet titka és más csodálatos tudományos felfedezések Amerikában

Megváltozik a fejlődés és örökléstan tudomány

Newyork, október 2. Dr. Thomas Hunt Morgan, az örökléstan tudományok amerikai nagymestere, aki 1933-ban korszakalkotó kutatásaiért Nobel-díjat is kapott, minden nyáron három hónapot tölt Woods Holeban s az ottani tengeri élettani laboratóriumában dolgozik.

Ugyancsak ebben a híres laboratóriumban folytatta most nyilvánosságra hozott kísérleteit dr. Ethel Browne Harvey, a princetoni egyetem világhírű fiziológusának, dr. Edmund Newton Harveynek a felesége. Ezek a kísérletek olyan eredményekkel jártak, amelyek alkalmasak Morgan általánosan elfogadott megállapításainak megdöntésére. Morgan ugyan is különböző igen gyorsan szaporodó állatok, főleg legyek és muslicák egymásra következő nemzedékeinek megfigyelése alapján kimutatta, hogy az *egyen jellemző tulajdonságai a sejtmagban rejlő apró részecskékhöz, az úgynevezett chromosómákhoz, illetőleg a chromosómákat alkotó még apróbb részekhez, az úgynevezett génekhez vannak kötve.* Így Morgan egész örökléstan elméletét a sejtmagra építette fel.

Dr. Ethel Browne Harvey a sejtnék a magot körülvevő részét, az úgynevezett cytoplasmát vette vizsgálat alá. Az élettani tudomány álláspontja az, ő vizsgálatai előtt az volt, hogy a szaporodás lényeges kelléke a sejtmag, a cytoplasma pedig terméketlen. Nos, az amerikai biológusnőnek sikerült életet fejleszteni a cytoplasmából. Kísérleteinek céljára tengeri sün petesejtjeit használta fel. Először is tengeri sünek petefészkéből eltávolította az éret, de meg nem termékenyített petét. A petesejtet azután centrifugális gépben addig forgatta, míg szét nem esett míg külön nem vált a sejtmag és a cytoplasma. A cytoplasmát azután koncentrált tengervízzel és többféle vegyszerrel kezelte, majd visszahelyezte közönséges tengervízbe. És ekkor következett be a tudomány csodája: *a meddőknek hitt cytoplasmában oszlas utján szaporodni kezdett.* Ötszáz esetben történt ez meg. A magtól megfosztott sejtek körülbelül egy hónapig éltek és a korai magzatfejlődés jeleit mutatták.

Már évekkkel ezelőtt kimutatták a biológusok, hogy az életet magából a petesejtből is ki lehet fejleszteni, a him csirasejt által való megtermékenyítés nem feltétlenül szükséges hozzá. Ilyenkor azonban mindig volt legalább egy teljes sejt, amelyből az új élőlény kibontakozhatott. Ezt a folyamatot nevezték parthenogenesisnek, ősemzésnek. De dr. Ethel Browne Harvey a nemlétküli nemzést idézte elő, amennyiben úgy a him, mint a női sejtmagtól, tehát úgy a him, mint a női chromosómáktól és génektől megfosztott sejtmagokból indította el a szerves fejlődés folyamatát.

Eredményei még nem teljesek, mert egyelőre csak egy hónapig tudja életbentartani a félig kifejlesztett magzatokat. De ha tovább tud menni egy lépéssel, a fejlődési folyamatot a végső kifejléshez tudja segíteni, akkor alapjaiban változtatta meg az egész fejlődés- és örökléstan tudományt.

Egyéb tudományos szenzációk is élénken foglalkoztatják az amerikai tudományos életet. Most érkezett haza angliai tanulmányutjáról dr. Eric M. Matsner, az amerikai születésszabályozási liga orvosigazgatója. Beszámolt azokról a kutatásokról, amelyek jelenleg Londonban folynak egy új fogamzásgátló szer tökéletesítésére. Ez a szer, mely szintetikus, hormonszerű anyag, több héten át teszi terméketlenné a nőt, egyszeri injekció következtében. A petesejt fejlődését akadályozza meg. Így lény-

gesen különbözik az úgynevezett spermatoxintól, a spermatozoa-kivonattól, amely azt gátolja meg, hogy a spermatozoák a petesejtet megtermékenyítsék. A spermatoxinnak azonban néha káros utóhatásai vannak és azonkívül csak igen rövid időre gátolja meg a fogamzást.

Az új szernek, dr. Matsner kijelentése szerint semmi ilyen utóhatása nincsen. Majmokon már teljesen sikerrel kipróbálták, most folynak a kísérle-

Öt milliárdot örökölt Amerikából egy Suceava-megyei csizmadia

București, október 2. Buzăuban nemrégiben az a szenzációs hír terjedt el, hogy Bronislav Osmanovici szegény csizmadia 30 millió dollárt örökölt egy Amerikában elhunyt rokonától. Most az amerikai Egyesült Államok román konzulátusa megerősíti az örökség hírét. Az örök-

SELECT
11½, d. u. 3 (mérs), 5, 7¼ és 9¼ órákor:
HARCIAȘ HÖLGYEK
Jean Harlow, Myrna Loy, William Powell,
Spencer Tracy.

tek emberekén. Nyilvánosság elé csak akkor fogják hozni a szert, ha az utóbbi kísérletek is százszázalékos bizonyossággal sikerre vezetnek.

D. Matsner egy nagy ládában 18 délafrikai karmos varangyot is hozott magával. Ezeket a délafrikai karmos varangyokat kitűnően fel lehet használni a terhesség megállapítására. Igen olcsók, könnyen megszereshetők s nem is kell megölni őket, mint a tengeri nyulakat, hogy a terhesség fennállása felől az orvos tájékozódhassék.

Szörmebundák, szörmemunkák

legújabb modellek szerint
ZIMMERMANN szücsnő

Str. I. G. Duca No 5.

Október 9-én:

A Wiener Stadttheater-Trude Berlinerrel - az aradi színházban

Bomba-attrakcióval kezdődik az őszi színházi szezon.
Teljes társulattal, saját zenekarral jön Aradra az előkelő bécsi operettszínház

Arad, október 2. Az őszi színiévad bomba-attrakcióval kezdődik: október 9-ikén, szombaton este Aradon vendégszerepel a nagyhirű Wiener Stadttheater remek együttese, élén

Trude Berliner világhírű filmsztárral!

Ha az utóbbi évek színházi eseményeire visszagondolunk, bátran megállapíthatjuk, hogy a híres operettszínház október 9-iki vendégjátéka

az utóbbi évek legnagyobb színházi eseménye!

A Wiener Stadttheater vendégjátéka annál is inkább nagyjelentőségű, mert teljes társulattal és saját zenekarral jön Aradra, ahol az utóbbi évek legnagyobb bécsi operettsikerét, Langsfelder és Tisch bombasikerű operettjét, a „Warum lügst du Cherie“ című kacagtató,

remek muzsikájú operettszínházhoz hozták színre eredeti bécsi szereposztásban.

A társulat tagjai között csupa világhírű nevekkel, Európa legjobb nevével operettszínházával találkozunk, mint: Fritz Steiner és Edith Norden, továbbá Hans Shawill, Fritz Arzt, Hans Sonnenthal, Fritz Weller, Hans Dumfort, Friedrich Hesse, Otto Kreutzer és Edl Holm. Művészi vezető Otto Rueff, rendező Hans Shavil a saját zenekart S. Josef, a Stadttheater karnagyja vezényli. Annyi bizonyos, hogy ilyen

nagyvonalú színházi esemény még nem volt Aradon!

Nem kétséges, hogy a világhírű bécsi színész vendégjátékát telt ház fogja végig élvezni. É az előadást mindenkinek meg kell nézni! Jegy-elővételben szerdtől a téli színház pénztár.

A Phöbus vezet a magyar bajnokságban

Budapest, október 3. Ma délután két nemzetközi bajnoki mérkőzést bonyolítottak le Budapesten. A Szürketaxi - Budafok 3:2 (1:1) eredménnyel és a Phöbus-Szeged 3:2 (2:2) eredménnyel végeztek. A bajnokságban (vasárnapig) a Phöbus vezet.

Az előkelő és modern
szállodát kedvelők
találkozóhelye a

MODERN

PENZIO

CLUJ, Baba Novac-uca 9

Hideg-meleg víz központi fűtés. — Lift. — Szobák-fürdőszobával. Olcsó szállodai árak.

Tökéletos fűzők

minden alkalomra IVETTE volt budapesti-zószalonban, Str. Meșianu 16. (Weinberg textilüzleti bejárat).

Lemondatták állásáról Jardine lelkét,
aki megeskette a windsori hercegi ft

London, október 2. Anderson darlingi lelkész, aki tudvalevőleg azzal vált híré, hogy egyházi tilalom ellenére is összeesket a windsori herceget Wallis Warfield asszonnal, a napokban elbucszott egyházközségétől kiderült, hogy a lelkész az esketés miatt lemondott állásáról. Anderson Jardine kijelentette, hogy most munkanélküli lett, de meghátré missziós munkára, Newyork szegénynegyére, csak még nem tudja, hogy elvállalja-e.

**Őszi ruhákat, kabátok
fest, tisztít**

Knapp

Alexandra Sand

modernül berendezett vállalat
Arad, Str. Brătianu 11. Str. Ep. Radu

Riport a zártkörű „házi-főpróbáról”, ahová bevonult az őszi divat

Seholsem emlegetik olyan sűrűn a windsori hercegnét manapság, mint a divatbemutatókon. Lássuk, mit produkál őszre a legmagasabb nőiszabászat, a haute-couture.

Sűrűn elhangzott az a magyarázat, hogy Wallis-kék, Wallis-sál, sőt Wallis-huzás is. Hogy ez mit jelent, azt a revü során fogjuk megmagyarázni, bár e sorok írója őszintén bevallja, hogy maga is csak halványan érti.

BEVONUL AZ ESZMÉNYIEN KARCSU MANKEN.

Ahíhatos csendben kezdte meg a szalón eszményien karcsu, magas, barna mankenje az új divat bemutatását. A vásárló hölgyeknek rendszerint az a pecche, hogy ilyen feltűnően csinos nő hordja a toalettet. Azt hiszik, hogy majd rajtuk is ilyen csodálatosan fog állni minden ruha s rendkívüli mértékben csodálkoznak, amikor kiderül, hogy a mellett, alacsony kanáriszöke hölgy természetén még sem fest olyan pompázatosan a káprázatos halványlila velur sifonruha, mint a szoborszerű maneken.

De hol vagyunk még egyelőre az estélyi öltözetektől? A laikus divattudósítót támogatja magyarázatokkal a divatrevü egyik résztvevője, az ismert társasági szépáfony, aki szakszerűen meséli el egyes toalettek előnyeit és hátrányait.

ŐSZI LOMBOK SZINHARMÓNIAJA

Angol utizakónak nevezi az elsőszámu ruhát, a melyről ha nem tudnánk, hogy női ruhaszalónban készült, azt lehetne hinni, hogy őnagysága véletlenül férje vadászakabóját vette fel.

— A színök harmóniája úgy hat, — hangzik a felvilágosítás, — mint az őszi lombok.

A ZIPPZÁR HIVATASA.

Angol szövetruha következik a nyaktól a szoknya végig zippzárral. Rajta ugyanolyan zippzárral csukódó egyenes köpeny, amely nyaktalan bibersállaal zárul. Arra a kérdésre, hogy miért kell ennyi zippzár, a következő válasz érkezik:

— A ruha egyenes, zsákszerű vonalát csak ilyen szoros csukással lehet elérni.

Nagy sikert arat egy fekete, fényes trikóruha, amelyet mell alatt és slusszban ráncok fognak össze.

— Ez által a raffolás által a ruha szoborszerűen mutatja a zalakot, — fűzi hozzá ciceronénk.

A ruhához tartozik a testhezálló breitschwantz köpeny, az egész együtt laikusoknak is nagyon tesz.

Szinorgia következik, először okkersárga trikóruha, majd tulipánfekete szövetruha, sűrű indiai breitschwantz reverrel. A ruhának a nyaka elől úgy van összefogva, mintha egy virág szirmai lennének. Az okkersárga ruhánál figyelemzetnek először:

WALLIS-HUZÁS

— Látja, a mell közepénél át van vágva a ruha, egy huzott zsilét ad és ezt nevezik Párisba Wallis-huzásnak.

— A windsori hercegné találta ki?

— Ő viselte először. A női divatban ma már éppen olyan irányító szerepe van, mint a férjének velszi herceg korában.

A nézőközönség hölgyei közé tévedt egyetlen férfiú felsőhajt:

— Akár csak a polgári életben. Mint legényember az ember sokat költ ruhára, aztán megházasodik és minden pénzét őnagysága viszi el a szabónőkhöz.

Lilapiros ruha is Wallis-huzással büszkélkedik. Utána ibolyalila bársonyruha következik.

— Praktikus viselet, — hangzik a magyarázat — egyfermán megfelel színházba, étterembe, látogatáshoz olyankor, ha a férfiak nem öltöznek szmokingba.

A ruhán egyébként az ibolya két árnyalata találkozik. Idegenvezető megmagyarázta, hogy ujja az olasz renaissance legszebb korának viseletére emlékeztet, „hosszan lelóg és visszaráffolódik”.

Jön a nagymamák divatja és a krinolin

Általában kezd a nagymamák öltözködése divatba jönni. A soron következő klocké szmoking azal hencze, hogy szoknyájának elragadó ráncait a nyolcvanas évek divatjára emlékeztetnek. Zsebei zöld és fekete flitterrel vannak kirakva. Ugyancsak a nyolcvanas évek divatját utánozza az a fekete bársony stilruha, amely krinolinszerűen végződik, kabátkája teljesen testhezálló, elől nyakban gomboldik, kis csipkegallérija, csipkemanzzettája, nagyszerűen fest.

„WALLIS-KÉK”

Ezután különböző kékek következnek. Ultramarinkéknek nevezte valaki, majd a kékítőre emlékeztető szín lett, mire szigorúan leintették. Ez az a bizonyos Wallis-kék, amely lázba hozta a hölgyeket.

Néhány nagy estélyiruha következik, ezek között feltűnést keltett egy aranylamé ruha, arany turbánnal és egy abból alakítható aranykreppel. Kemál pasa nem engedné meg, hogy Törökországban vi-

seljék, mert a régi feudális rendszert, a háremek rejtélyes világát idézi fel.

Lilapántos zszorsetruha következik. A mellnél erősebben be van huzva. Meg se lepődünk, amikor megmagyarázzák:

— Wallisfazon.

Még néhány álomszerű estélyi toalet, amelyet látni fogunk a szezon nagy premierjein és hangversenyeinél. Közöttük hadd dicsérjük meg azt a fekete stil-csipkeruhát, amelynek dereka kék moarészalaggal csavarodik plasztikusan a mellre és hátul övszerűen földigérő szalaggal végződik.

— Schubert idején viselték ezt a stílust — magyarázzák a hölgyek.

A revü után megkezdődött az előadás második része: a vásárolni szándékozó hölgyek maguk is kezdték felpróbálni az újdonságokat. Miután ez előreláthatóan több napot vesz igénybe, a divattudósítónak erről nincs módjában részletesen beszámolni.

ENESCU
egyetlen hegedüestje
október 11-én 9 órákor
a Kulturpalotában
Jegyek Dicezana könyvkereskedésben

A szeplő

Írta: **KELLY, ERZSÉBET.**

A szeplő (ephelides) általában jön létre, hogy az erősen fényérzékeny pigmentképző anyag a bazális sejtrétegben csak körülírt szigeteken van jelen és ha napfény éri a bőrt, barnulás csak ezeken a szigeteken lép fel.

A szeplők gombostűfejnyi — lencsényi barnásfekete foltok, mindig a napfénynek kitett helyeken, elsősorban az arcon és kézen, de a mai nagy strandkultusz mellett a vállakon, a hátán és az egész karon képződnek. A szeplőre hajlamos ember minden testtáján képződhet szeplő, amelyet azelőtt ruha fedett a napsugaraktól, míg ujabbán fedetlenül került a napra. Általában a szeplős bőr — a szeplőkön kívül — világosabb az átlagosnál, de az átlagos színű bőrön is képződhet szeplő. Mikor az első tavaszi napsugár éri a bőrt, akkor keletkeznek, a nyár előrehaladásával sötétülnek, késő ősszel elhalványulnak és ha télen magaslati napfény nem éri a bőrt (például havasokon sielés közben) tavaszig el is tűnnek. De azután a napsugárnak kitett részekben, pontosan a régi helyeiken kiújulnak. Nyáron ruhátlan testtájakon új helyeken nem jönnek létre a szeplők, mert a fényérzékeny pigmentképző anyagot tartalmazó szigetek az öröklötteken kívül nem keletkeznek.

Évekkel ezelőtt még tanácstalanok voltak a kozmetikusok a szeplős bőr kezelésénél. A gyógyszeres szeplő fehéritésnél a szeplők lassan haladó elhalványulását a páciens alig vette észre és ha nem tartotta be pontosan a fényvédő krémek alkalmazását, eredménytelen lett a fehérités.

Ma már Kromayer által bevezetett fogászati furógép segítségével tökéletes és végleges eredmény érhető el. Külföldi tanulási időm alatt alkalmam volt asszisztálni egy ilyen műtétet, amit szakorvos végzett. A régi lábbal hajtható furógéphez különböző alakú és nagyságú fémfurókat használ az orvos. Műtét előtt kb. 20 percig főzte a furókat, csipeszeket és egyéb műszereket. A szeplős bőrt alkohollal és éterral mosta le. A páciens mögött állva, balkezevel két ujjával kifeszítette a bőrt, jobb kezében, mint a ceruzát tartva fogta, illetőleg a bőrre rögzítette a furógép kézidarabját, ami a gömbhaggyú furóval végződött. Pillanatok alatt, szinte szemünk látására ugrott ki a pigment. Csak a legszükségesebb esetben érzéstelenítik a bőrt, mert az érzéstelenítés a bőrt felpuhítja, így megnehezíti a doziroztást. A bőr lassu furása alig fájdalmas, így elkerülhető az érzéstelenítés. A kireszelt szeplő helyén nem képződik látható heg és a legkritikábban recidivál, ezt azal előzik meg, hogy furás után pár percig 3 százalékos hidrogénszuperoxid oldatba mártott vattát nyomnak a sebre, ez az esetleg megmaradt pigmentet elroncsolja. Hátránya a furóműtétnek, hogy csak az elszórt, éleshatáru szeplők kiirtását lehet végezni vele, nagy előnye viszont, hogy a fehérités után járó ultraviolett-védelem örökös gondjától megszabadítja a páciens.

Az egész arcobort ellepő pigmentációt gyógyszeres hámlasztással, vagy fehéritéssel egyidejűleg az egyébként barnító kvarcfénnyel kezelik. A kvarcsugárzás a fehéritést meggyorsítja, ha az eritémát okozóanyagát alkalmazzák. Így a fehéritőszer jobban hozzáfér a pigmenthez, a pigment a fehéritőszer iránt érzékenyebb és ezáltal a fehérités feleannyi ideig tart, mint egyedül csak a fehéritő szer alkalmazása mellett.

Kvarcfény kezelés előtt a fehéritőszer lemosás a bőrről, nehogy elnyelje az ultraviolett sugarakat, de a besugárzás után újra be kell kenni a bőrt.

Szeplők az erre hajlamos bőrön kora ifjúságban keletkeznek — természetesen nyáron — és minden kezelés nélkül is a nagyveneres években eltűnnek.

A n. é közönség szives tudomására hozom, hogy

**a daráló malmot
ujból megnyitottam**

és naponta a legolcsóbban örökök.
Szives pártfogást kér

Leicher János
Arad, Str. Dorobanților 16.

1937 október 14-től 20-ig utlevél nélkül 7 napra
sportkülönvonattal
BUDAPEST-Praha-Wienbe

Részvételi díj Arad—Budapest és vissza közös utlevéllel 1280, egyéni utlevéllel 840 lei. Arad—Wien és vissza közös utlevéllel 2730, egyéni utlevéllel 2190 lei. Arad—Praha és vissza egyéni utlevéllel 2490 lei. — 4 éven aluli gyermekeknek kedvezmény. — Közös utlevélhez szükséges okmányok: állampolgársági bizonyítvány hiteles másolata, fényképes személyazonosság igazolvány, katonakötelességek livret. — Jelentkezési határidő: 1937. október hó 7-én, este 6 óra. — Jelentkezési hely:

EUROPA menetjegyjroda Sándor könyvkereskedés
ARAD, Bul. Regina Maria 10. Telefon 15-11. Kérjen részletes prospektust!

ARAD—BUCUREȘTI 3 ÓRA

UTAZÁS A FELHŐK FÖLÖTT A KÉK VÉGTELENBEN AZ EZÜSTSZÁRNYU JUNKERSEN

A LARES megreformálta a légi forgalmat. — Tizenhat nagy utasszállító gép közlekedik az országban. — Három külföldi vonalon is repülnek az új vállalat modern gépei.

Arad, október 2. Ez egészen komoly dolog. Nincs benne semmi sportszerűség, semmi hóbortia, ezek a repülők valóságos bürokratikus kezelik az ártéri repülőgépet kétezer méter magasan a föld színe felett. Az aradi repülőtérrel percnyi pontosan indul a LARES három motoros nagy Junkers-típusú utasszállító gépe. Menetrendszerint 7 óra 25 perccor kell a levegőbe emelkedni és 7 óra 25-kor emelkedik. A vonat nem indul pontosabban. A pilóta nyugodtan ül a helyén, a rádiótelegrafista fején a fejhallgatóval úgy ül kis fülkéjében, mintha nem is a levegőben, hanem valamilyen pósthivatalban lenne. A gép egyenesen, simán nyeli a kilométereket. A szárnyak nem billenek, az embernek az az érzése, hogy nem is repülőgépen, hanem kényelmes autóban ül, amely zökkenő nélkül rohan a tükörsima aszfaltos országúton. Ujságot olvasva és kesztyűt vénytetve, kicsit unatkozva és sokat cigarettázva három óra alatt érkeztem Aradról București-be. A gyorsvonat tizenhárom óra alatt futja meg az utat.

A REPÜLŐROMANTIKANAK VÉGE.

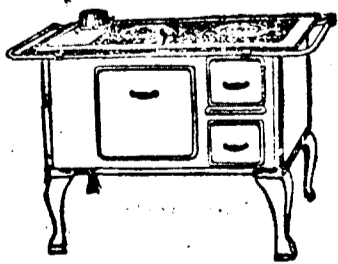
București felett egészen alacsonyan repül a gép és pontosan kivehető az amerikai tempóban terjeszkedő nagy város blokkházai és egyenesre szabott utcái. Látni a szaladó autókat és cammogó embereket, persze innen a magasból csak kis pontok és vonalak. Senki nem áll meg az utcán, hogy csodálja a levegőben keringő ezüstmadarat, itt megszokták már a repülőforgalmat. Állandóan keringenek gépek a város felett. A román vonalakon zugó eroplánokon kívül, francia, lengyel és cseh utasszállító gépek jönnek és mennek, néhány katona sportrepülő is mindig kering a magasban, a felhők szélén uszó zugó egy és kétfedelűek itt nem keltenek eseményt. Mindenki természetesen veszi, hogy az ember nincsen kötve a földhöz. Megérkezésemkor tíz gép repült körülöttünk, innen a Junkersből apró színes lepkeknékné látszottak. A baneasai repülőterén sima aszfaltra száll le a Junkers, az utas a landolásnál elmaradhatatlan rázkódást sem érzi. A LARES gondoskodik az utas kényelméről. A gondoskodás arra is kiterjed, hogy az utasszállító gép egészen előrejőjön az állomás épületéig, az utas ne gyalogoljon néhány száz méterrel. Itt is mindent halálos nyugodtan és komolyan csinálnak. Jegyellenőrzés, podgyászkiadás és a többi hivatalos funkció ugyanugy történik, mint a vasutnál. Az állomásfőnök ott áll az érkezésnél és fogadja a befutó repülőgépet. Nem üdvözlől senkit, nem gratulál a személyzetnek s utasoknak, hogy szerencsésen megérkeztek. Természetesen, önmagától értetődő, hogy az Aradról 7 óra 25 perccor induló hárommotoros tizenkét személyes utasszállító gép 10 óra harminckor leszáll a repülőállomáson. Még nézem az órát: 10 óra harminc perc.

A repülőromantikának vége. Rendes, szabályos, hivataliá változtatta a technika.

NYOLC BELFÖLDI ÉS HÁROM KÜLFÖLDI VONAL.

A LARES (Linie Aeriane Române Exploatate cu Statul) magyar fordításban: Államilag Segélyezett Román Repülővonalak, nagy vállalat. Részvény-

Háziaszonyok öröme.



Speciális szerkezet.

Minimális fogyasztás

A MASZIV

ELITE-TŰZHELY

fehér zománc kivitelben. Tűzálló samott-béléssel

SZANTÓ ORADEA

„ZEPHIR”

kályhagyára. Esslingeni redőnyök, acéllemez redőnyök, Kérjen díjtalan árjegyzéket

társaság, amelynek fő részvényese az állam. A Str. Regala 20. számú ház — vadonutaj nyolcemeletes palota — első emeletét teljesen elfoglalják a hivatali helyiségek. Megváltotta az eddig működött kis repülő társaságokat és most csak egyedül a LARES bonyolítja le az egész országban a légi forgalmat. Tizenhat repülőtere van, majdnem minden nagyobb vidéki várost bekapcsolt a forgalmába. Nyolc belső vonal nyílt meg eddig, repülőjárat közlekedik rendszeresen București—Cernăuți, București—Cluj, București—Arad között, körforgalom București és a tengerpart érintésével București között, továbbá București—Cetate-Alba között és három vidéki vonal: Cernăuți—Cetate-Alba, Chisinau—Galati—București, Cluj-Kolozsvár—Satu Mare—Szatmár. A viteldij ugyanannyi, mint a gyorsvonat másodosztályja, amihez jön még a biztosítás. Ez minimális összeg, amiért az utas 800.000 leire van biztosítva. Itt csak a biztosítást keres, mert életbiztosítást még nem fizetett senkinek. A belső vonalakon kívül van három külföldi: București—Varsó, București—Prága és a múlt héten megnyílt București—Belgrád—Ró-

ÉRDEKES SZÁMOK

A vállalat egyik igazgatójától megtudom a következő adatokat:

A LARES repülőgépparkja ezidő szerint 16 személyes repülőgép. Három darab három motoros 12 személyes óriási Junkers típus, óránként 230 kilométeres sebességgel. Négy amerikai Lockheed típus, két motoros, tíz utast szállíthat, óránkénti sebessége 300 kilométer. Ezt csak a nemzetközi vonalakon használják. Öt francia Potez gép, két motoros, hét ülőhelyes, 230 kilométert fut óránként. Három angol De Havilland típus, két motoros, hét személyes, óránkénti sebessége 260 kilométer.

Ez a repülőpark a közeljövőben új szerzeményekkel bővül. A LARES részére készül angol gyárban négy darab teljesen modern De Havilland gép és hat darab olasz Savoia-Marchetti, amelyek óránként 360 kilométert tehet meg. Szélesség sebesség. Ha ezt beállítják az Arad—București vonalra, innen 1 óra 20 perc alatt érhetünk a fővárosba, Budapestre pedig 45—50 perc alatt.

Leközlök néhány érdekesebb adatot, amit a LARES hivatalos statisztikából és jelentéseiből állítottam össze. Ez év július 20-án kezdte meg működését a LARES és két hónapos fennállása óta 320.000 kilométert tettek meg a gépei, amelyek 160 órát voltak a levegőben minden defekt, vagy baleset nélkül. Indulás és érkezés arányszáma 100 százalék. A LARES összes gépei egy hét alatt 45.000 kilométert re-

Eredeti közlemény.

Gyomor- és bélgyógyászok már kibírhatatlanok voltak

Fivérem, aki már nézni, hallgatni nem tudta évek óta tartó kínzó gyomor- és bélgyógyászati és rettenetes bélgyógyászati eredő szörnyű jajgatásaimat, hazaérkezve meglepett 1 üveg Gastro D. gyógyszerrel. Eddigi eredménytelen próbálkozásaim után egyszerűen meglepőnek kell neveznem azt a szép eredményt, amit rövid használat után Istennek hála elértem pokoli kínjaim után. De nagyon szeretném a kúrát folytatni, miért is kérem részemre még 2 üveg Gastro D.-t sürgősen elküldeni... S. E. Brasov, Str. Regele Carol 25.

Ezen amerikai gyógynövény kivonattal készült Gastro D. ma már különböző gyomor-, epe-, vese- és májbetegedésekben szenvedők közkinccsévé vált, mert rövid kúra után a legkíméletesebb eredmények érhetőek el. Orvosok ajánlják.

Kapható gyógyszertárakban és drogériákban, vagy megrendelhető 135 lei utánvét mellett Császár E. gyógyszertárában, București, Calea Victoriei 124.

ma vonal. Szó van arról, hogy Aradról meghosszabbítják a vonalat Budapest felé és akkor a román fővárosból a magyar fővárosba négy és fél óra alatt lehet eljutni. Arad és Budapest között a távolság lecsökken másfél órára. A LARES terjeszkedésére jellemző, hogy külön repülőállomása van Lembergben, Varsóban, Ungváron és Prágában. Nagyon komolyan csinálják.

pülnek, olyan távolságot, mint amennyi a Föld területe.

Van nagy javítóműhelye, ahol 40 képzett mechanikus dolgozik, tisztviselőinek a létszáma 80, pilótái száma 16 és 9 rádiótelegrafista van szolgálatban. A létszám állandóan növekszik. Az a személyzet, amelyik a levegőben teljesít szolgálatot, mind nős, legtöbbje családost. Egyetlen legényember van, de ennek is rövid idő alatt meg kell házasodnia. A LARES csak megbízható, lelkiismeretes, józanéletű emberekre bizza utasai életét.

Visszafelé az út ugyanolyan sima és nyugodt volt, mint menet. Napsütéses időben utaztunk és a magasból a házak kis játékdobozoknak látszottak. Indultunk menetrendszerint reggel 7 óra 25 perccor, érkezünk menetrendszerint délután 10 óra 30 perccor. A három motor kifogástalanul dolgozott, pilóta rádiótelegrafista és mechanikus a helyén. Minden olyan biztos és megnyugtató.

Amikor kiszálltam a repülőgépből magam is természetesen találtam, hogy a huszadik század embere 230 kilométeres óránkénti sebességgel rohan a kék végtelesen...

Károly Sándor.

A tornászok sikeres Tiroli-estje.

Arad, október 2. Kitünően sikerült tiroli estélyt rendeztek ma este az aradi tornászok a Fehér Kereszt nagytermében. Az estély zene- és énekszámokból összeállított műsorral kezdődött, amelyet a szépség közönség érdeklődéssel hallgatott végig és viharos tapsal jutalmazta meg a nagyszerű előadók. A műsort dr. Örfi Gyula megnyitó szavai vezették be és ugyancsak ő látta el nagy hozzájárulással a konferanszié szerepét is. Nagy hatást keltett Scheer Irma szavalatával. A kitünő műsor egyik kiemelkedő száma Fischer Sándorné énekszámai voltak, aki Glück Lajosné simulékony zongorakísérete mellett műdalokat adott elő. Nagy tetszést váltott ki a zenekar hangversenye is, amelyet Dávidházi Kálmán karnagy vezényelt. A zenekar tagjai: Baranyi Bella, Winkler Marika, Ürmösy Lilike, Hadinger Gusztáv, Bokor Ernő, Bogdán György, Klein Pál, Erze Zoltán, Kabáth Ferenc, Mayer Géza, Kabáth Lajos, Freimann Sándor, Martini Károly, Vekov Iván, Nedela Ioan, Nedela Iulian, Hauser Kálmán, Rác József, Pfinszter Frigyes, Pavletti Ede, Remlein Dezső, Albecker Ferenc, Blag Ioan, Farkas Vilmos.

Ezután Weichert Jánosné és Mandl Béka tiroli táncot lejtettek. A közönség viharosan megtapsol-

ta őket. Egyik érdekessége a színharmónika zenekar szereplése volt, amely Grumas Károly karnagy vezetésével mellett román- és tiroli dalokat játszott. Itt Scheer Kálmán, Grumas Károly, Dávidházi Kálmán, Varga Sándor, Lévy András, Tóvisháti János, Marian Sándor, Mikló József, Mikló Lajos, Bidu Nicolae, Glück István, Szandner Henrik, Klein Andor, Lichtig Tibor, Kigyóssy Pál, Vasvári Imre, Erdei József működtek közre.

A műsort tánc követte és a jelenlevők a kitünő zenekar hangjai mellett a késő hajnali órákig szórakoztak.

Meg kell emlékeznünk azokról, akik az est sikere érdekében munkálkodtak. Így a büffénéi Szeltes Dezső, Faragó Böske, Weichert János, Sándor István, Stern Jenő és Groher Aranka szorgoskodott. A cukrászdában Glück Lászlóné és Govits Ferencné szolgálták fel a finom süteményeket. Balázs Rózi, Balázs Etus és Székely Rely a konfetti elárúsításánál tevékenykedtek. Az italsátor vezetője Szűcs István volt, míg a tombolánál Kovács Ágoston, Hajós Margit, Márton Klári, Gál Olga és Gruber Sándor fejtett ki tevékenységet.

Az est megrendezéséért Szalay Gézát, Bodnár Józsefet, Glück Lászlót, Vidák Jenőt, Kovács Józsefet, Kovács Józsefnét, Bakács Istvánt és Baumgartner Lászlót illeti az elismerés.

SPORT-ESEMÉNYEK

Jelentéseink a deficit frontról:

Egycsoportos külön bajnokságra készülnek a régi divíziós egyesületek, a CAO súlyos anyagi helyzete, a Rapid egyesül a Jandarmaria csapatával

București, október 2. A régi A) divíziós egyesületek tiltakozása az új beosztás ellen nem hozta meg a kívánt eredményt és így az egyesületek kénytelenek voltak rajthoz állani és játszani bajnoki mérkőzéseket. A már lebonyolított bajnoki forduló azt mutatja, amitől a régi divíziós egyesületek előre féltek: mérkőzésről-mérkőzésre súlyos ráfizetést hoznak a bajnoki mérkőzések. Most igen érdekes kezdeményezés indult ki a fővárosból, amelynek célja: az egyesületek anyagi helyzetének megmentése. Arról van szó ugyanis, hogy a régi divíziós egyesületek részvételével pont és gólarányra menő bajnoki rendszerű díjmérkőzéseket írnak ki, a melyet a csapatok bajnoki mérkőzéseik mellett hétköznapokon, vagy a hétközi ünnepeken játszanának le.

Az érdekesnek ígérkező bajnoki rendszerű díjmérkőzés feltételeit most dolgozzák ki és azt természetesen a szövetség keretén belül bonyolítanák le. A fővárosi sportkörökből kiszivárgott hírek szerint az egycsoportos külön bajnokság nyertese nagyjértékű díjat, kupát, vagy serleget kap. A fővárosban úgy tudják, hogy ebben a bajnokságban a Crișana kivételével valamennyi régi A) divíziós egyesület, tehát a Venus, a Ripensia, FC Rapid, Unirea Tricolor, Gloria, Sp. Studentesc, AMEFA, Phoenix, Juventus, CAO, Victoria, Universitatea és a Chinezul vennének részt.

Az igen érdekesnek ígérkező bajnoki rendszerű díjmérkőzések már a tavaszi időnyben megkezdődnek.

A CAO ANYAGI VALSÁGA.

A Gazeta Sporturilor Oradea-Nagyvárad-

ról szerzett értesülései szerint közli, hogy a CAO súlyos anyagi nehézségek közé került az új bajnoki beosztás miatt, miután a mérkőzések nem hoznak jövedelmet, a klub bevételei annyira megcsappantak, hogy most már öt hónap óta nem tudják fizetni a játékosokat és a klubot a megrendülés veszélye fenyegeti.

A CAO vezetősége rendkívüli közgyűlést hívott össze, amelyre az előjelek szerint több, mint 500 főnyi CAO hívó fog megjelenni. A vezetőség a rendkívüli közgyűlés elé terjeszti az egyesület eléggé súlyos anyagi helyzetét és azt is közli, hogy a nyomasztó adósságok megszüntetésére több, mint 200 ezer leire van szükség.

A CAO vezetősége azt is közli a tagokkal, hogy a drága játékosait most már nem adhatja át más kluboknak, miután a fennálló szigorú szabályok szerint folyó bajnoki évben nem igazolható át más egyesületbe bajnoki mérkőzésen már szerepelt játékos.

A RAPID ELADJA JÁTÉKOSAIT.

A fővárosban híre terjedt el, hogy a Rapid FC és A. S. Jandarmaria között komoly fuzió tárgyalások kezdődtek. A „Timpul” mai száma Pavlid ezredesnek, az A. S. Jandarmaria vezetőjének nyilatkozatát közli, aki megerősíti ezeket a híreket. A nyilatkozat szerint a Rapid FC azzal a tervvel foglalkozik, hogy tekintettel a rossz anyagi helyzetére, eladja összes játékosait. Fulgerul CFR néven egyesül az A. S. Jandarmariával és az új egyesület labdarúgó csapatában fizetés nélküli katonák és vasutas játékosok kapnak helyet.

106.500 leles hiány miatt tizennégy egyesület játékjogát felfüggesztették

București, október 2. A Nemzeti Bajnokság bizottsága a következő egyesületek játékjogát felfüggesztette fel letébe helyezett biztosítéki összegük kiegészítéséig:

A. osztály: FC Rapid (10 ezer), Unirea Tricolor (10 ezer), Ripensia (10 ezer), Universitatea (10 ezer), Phoenix (10 ezer), Sp. Studentesc (10 ezer), Juventus (10 ezer), CAO (10 ezer), Nul (2500).

B. osztály: Telefon (7500), Rovine Grivita (7500), Sporting (7500), Macabi (4000), Victoria (1500), Textila (1000).

A bajnokság negyedik fordulójánál tartunk és az egyesületek nagyrésze ráfizetéssel fogzik. A rendező egyesületek nem tudták kitelni a vendégcsapatok járandóságát és emiatt stákezt a biztosítéki alapon a hiány, melyet a szövetség utalt ki. A 106.500 lelt vasárnapig kell fizetniük a csapatoknak, mert különben nem játszhatnak a bajnoki pontokról!

Elmarad az Olimpia-Galvani mérkőzés. A vasárnap délelőttre kiadott Olimpia-Galvani mérkőzés a Galvani lemondása következtében elmarad, miután a Timișoara-Temesvári csapat Aradon mérkőzik a kupamérkőzések során a Mieleen. Az Olimpia ilyenformán vasárnap délelőttől marad.

Auer a Rapid válogatott csatára Aradon

Vasárnap játszik a Chinezul ellen, azután visszautazik Budapestre.

Arad, október 2. Auer István, az FC Rapid kitűnő edzője és játékosa, néhány hetes budapesti tartózkodás után szombaton délután Aradra érkezett, hogy innen Timișoara-Temesvárra utazzék, csapatának a Chinezul elleni mérkőzésére. Alkalmunk volt beszélgetést folytatni a többszörös válogatott csatárral, aki a következőket mondotta:

— Családi vonatkozású ügyeim elintézése már néhány hét óta Budapestre szolgált és most is csak két napra tudtam eljönni, hogy a szombati Chinezul elleni mérkőzésen résztvegyek. Hétfőn, sajnos, ismét vissza kell utaznom Budapestre, ahol — remélem — sikerül majd ügyemet elrendezni.

— Nehéz mérkőzés előtt állunk vasárnap, mert a Chinezul-USA igen kemény, erős ellenfél, amelyet csak legjobb játékkal győzhetünk le. Egyelőre nem tudom, hogy milyen összetételű csapattal állunk ki, de legvalószínűbb, hogy a következő együtttest állítjuk csatárra:

Negru — Wetzler II., Rosculeț — Vintila, Resinaru, Raffinszky — Auer, Moldoveanu, Barátky, Horotan (Barbu, Pacurar), Bogdan.

— Este 9 órakor egyébként már átutazom Timișoara-Temesvárra és ott azután megbeszéljük a végleges összeállítást. A DUIG elleni gyengébb játék átmeneti jellegű volt és meg vagyok győződve, hogy nagy ellenféllel szemben mi is nagyot fogunk produkálni.

Őszintén szólva, nem értjük

hogy a Curentulnak miért kell kiemelkedni a román és éppen most a Romániában működő magyar labdarúgó edzők ellen. A Curentul Plattkó Ferenc kiutasításával kapcsolatban ismerteti az OETR rendeletét és hozzáfűzi, hogy újabb annyi magyar edző működik Romániában, hogy „számuk állandó veszedelmet jelent az állam biztonságára”. Nem tudjuk, hogy az vajjon veszedelem, hogy a magyar edzők az egész világon elismert tudása nyomán emelkedik a romániai labdarúgás színvonala? Merjük állítani, hogy az az elismerés, amely a romániai labdarúgást ma kíséri, nem kis mértékben a magyar edzők munkájának eredménye. Mert a sajátos lendülethez szerencsésen tanították hozzá a labdarúgás fejlett technikai és taktikai tudását, melyet a magyar labdarúgás kiteremt. De nézen át a Curentul cikkírója Olaszországba. Ha nem tudná: az olasz labdarúgás is annak köszönheti, hogy évekig a világ labdarúgó sportjának élén áll, hogy a csapatok nagyrésze magyar edzőket alkalmazott. De miért igyekezzünk meggyőzni mi a Curentult? Mikor a Venus, az ország legrománabb sportegyesülete, melynek elnöke éppen Románia első rendőre, Marinescu tábornok, belügyi alminiszter, magyar edzőre bízza a csapatot! És bizonyára csöppet sem féltik az állam biztonságát...

Batrin játékjogáról a Consiliul Federal vasárnap délelőtt dönt

Arad, október 2. Az AMEFA a vasárnapi mérkőzésre nem állította össze végleges csapatát, hanem csak keretet jelölt ki. Ez a következő: Szadovszky, Kovács, Csajka, Buiás, Szurdi, Szabó, Szaniszló II., Cucula, Léb, Perneki, Dvorzsák, Praszler és Batrin.

A keret összeállításának érdekessége, hogy ebben Batrin is szerepel. Amikor erre vonatkozóan kérdést intéztünk illetékes körökhöz, azt a felvilágosítást kaptuk, hogy az AMEFA felbontásával amelyet Batrin játékjogának felfüggesztése ellen adtak be,

a vasárnap délelőtt összetülő Consiliul Federal fog dönteni.

Amennyiben a Consiliul Federal ülése Batrinra nézve kedvező döntést hoz, akkor a balszélső visszanyeri játékjogát és szerepel a Phoenix ellen. Ezen ezért a rendelkezésre álló keretből kétféle összeállítás lehetséges: Batrinnal és Batrin nélkül. A védelem, valamint a fedeztető Szadovszky — Kovács, Buiás — Szurdi, Szabó, Szaniszló II. A csatársor összetétele a következő: Cucula, Léb, Perneki, Praszler, Batrin. Ha viszont a balszélső büntetését nem oldják fel, akkor az összeállítás így fest: Cucula, Léb, Perneki, Dvorzsák, Praszler.

Legjobb csapatokkal állanak ki az ősriválisok. A CAA—SGA mérkőzésre a két régi rivális csapat a legjobb összeállításban áll ki a Gloria-pályán délelőtt háromnegyed 11 órakor kezdődő mérkőzésre. Az összeállítások az alábbiak lesznek: CAA: Lőrincz — Vass, Czvitkovitz — Lánguran, Miklósi, Berar II. — Matyók, Eberlein, Incze, Kozsnyica, Prokopetz. SGA: Márki — Müller, Palásthy — Szerb, Csányi, Balogh — Tóth II., Metz, Hiller, Gherman, Kurilla.

A Transilvania a C) ligában? A Transilvania sportegyesület kérvényezte a Ligához, hogy a C) divízióba sorozzák. Most érkezett meg az egyesülethez a Nyugati Liga átirata, amelyben értesítik a Transilvaniát, hogy kérvényét kedvezően továbbították a központnak. A liga átirata igen furcsa, mert a C) divízió ügye minden egyes liga saját hatáskörébe tartozik és érthetetlen, hogy miért továbbította volna a liga a Transilvania kérvényét a központhoz.

Változás a bírókildésben. A CAA sporttelepén délelőtt 11.15 órai kezdettel kitűzött Juventus-Unirea mérkőzésen Goicea helyett Intái lesz a határbíró. Egyéb változás nincsen a már közölt vasárnapi bírókildésben.

Október hó 3-án

Gloria pályán Nemzeti Bajnoki mérkőzés

Phoenix-AMEFA

Jegyek: a Fehér Kereszt szállodában

KÖZGAZDASÁG

Esti kereskedelmi tanfolyamot szervez az aradi munkakamara magánalkalmazotti tagozata

A kereskedelmi liceum tanárai adják elő az egyes tantárgyakat

Arad, október 2. Az aradi munkakamara magánalkalmazotti tagozata, amely Damacus Aurel elnöke alatt működik és amely már eddig is több dícséretreméltó megvalósításnak volt a kezdeményezője — így többek között a kirakatversenynek is, — elhatározta, hogy

amerikai mintára, esti tanfolyamokat szervez a kereskedelmi ismeretek kibővítése céljából.

Az egész országban most történik meg először, hogy közintézmény ilyen esti tanfolyamokat rendez, amelyekkel lényegesen elősegíti a kereskedelmi alkalmazottak, tisztviselők szakmai képzésének tökéletesítését.

A munkakamara magánalkalmazotti tagozatának sikerült megállapodnia Suciú Vasile kereskedelmi liceumi igazgatóval arra vonatkozóan, hogy az esti kereskedelmi tanfolyamokon a kereskedelmi liceum tanárai adjanak elő. A kidolgozott terv szerint a tanfolyamok

október 15-től december 15-ig, majd pedig január 15-től május 15-ig tartanak,

vagyis hat hónapot vesznek igénybe. A tanfolyamokat szombat kivételével minden hétköznap este tartják meg fél nyolctól fél tízig. A kereskedelmi liceum igazgatója, Suciú Vasile lesz az esti tanfolyamok igazgatója is, úgy, hogy a tanítás az ő irányítása mellett folyik.

A munkakamara magánalkalmazotti tagozata határozata értelmében két csoport részére rendezik a tanfolyamokat. A egyik csoportba azon munkások, iparosok és magántisztviselők kerülnek, akik középiskolát nem végeztek, míg a másik csoport tanfolyamain azok vesznek részt, akiknek ugyan van középiskolai végzettségük, de a román nyelven akarják tökéletesíteni azt, amit anakidején magyarul tanultak. A rendező tagozat azt akarja, hogy a tanárok minden tantárvánnyal külön is foglalkozhassanak és ezért úgy döntött, hogy minden csoportban

csak huszonöt tanítvány vehet részt.

Az első csoport tanterve a következő: Hetenként háromszor román nyelv és kereskedelmi levelezés, hetenként kétszer áruismeretek és költségvetés elkészítése, hetenként kétszer gazdasági földrajz, hetenként kétszer könyvelés és hetenként egyszer kereskedelmi jog. A második csoport tanterve: Hetenként négyszer román kereskedelmi levelezés, kétszer könyvelés, kétszer német levelezés, kétszer gyorsírás, kétszer pénzügyi ismeretek.

A tanfolyamokkal kapcsolatban érdeklődni a munkakamara magánalkalmazotti tagozatánál lehet. Részvételi díj hat hónapra 300 lei.

Forgalmi adó felebbezés nem tartozik a bíróság elé

Érdekes elvi döntést hozott a Timișoara-temesvári tábla. A pénzügyi hatóságok ugyanis sűrűn bírságoltak meg vállalatokat azon a címen, hogy a forgalmi adó a vételár mellett mindenféle költség után is számítandó. A bíróságok ezeket a bírságokat mindig törölték. Most az aradi Juhász Árpád vasöntödénél is megállapítottak egy évre visszamenőleg forgalmi adó-különbözetet és annak megfizetését követelték, anélkül azonban, hogy kihágási jegyzőkönyvet vettek volna fel.

Felmerült a kérdés, hogy a különbözet kiróvása a bíróságánál, vagy az adófellebbezési bizottságnál fellebbezhető-e meg? A cég a bírói fórumoknál emelt kifogást, a fellebbezést azonban az aradi törvényszék formái, most pedig a tábla illetékességi okokból elutasította, kimondva, hogy a forgalmi adó-különbözet lényegében nem bírság, hanem adókievetés, tehát ilyen esetekben az adófellebbezési bizottság az illetékes.

— **Megdrágult a tej, a liszt és a hus árának emelését is kéri.** Arad város tanácsa szombat délelőtt megtartott ülésén foglalkozott az élelmiszerárak maximálásának kérdésével. A malomok képviselője közölte, hogy a hétezer leies buzakiviteli prémium következtében a buza ára emelkedett és ezért a liszt maximális árának 40 banival való emelését kérte kilogrammonként. A mézárások képviselője az élőállat árak emelkedésére utalt és erre való tekintettel kérte a hus maximális árának emelését. Ugy, a liszt, mint a husárak ügyében a döntést a város vezetősége elhalasztotta, majd pedig a tej árának kérdésével foglalkozott és elhatározta, hogy a tej maximális árát literenként egy lejfel emeli. A tej új maximális árát az eddigi 4 lei helyett 5, illetve 5 lei helyett 6 leiben állapították meg.

— **Csökkenett a magyar bankjegyforgalom.** Budapestről jelentik: A bankjegyforgalom a Magyar Nemzeti Bank szeptember 23-iki kimutatása szerint a szeptember 15-iki forgalommal szemben 9.9 millió pengővel csökkent és összege 393 millió 716.010 pengő. E csökkenést az állami zárószámlákra történt befizetések és váltóvisszaváltások idézték elő. Az állami számlákra 10.4 millió pengő folyt be, ellenben egyéb számlákról 4.9 millió pengő folyósított, úgy, hogy végeredményben a zsrókövetelések állománya 5.5 millió pengővel emelkedett. A váltóvisszaváltások összege a váltóbenyújtások összegét 3 millió pengővel haladta meg. Az érckészlet 0.9 millió pengővel apadt. Az állam adóssága a gazdatartozások rendezésének elősegítésére engedélyezett 100 millió pengős hitel terhére történt folyósítás következtében 0.9 millió pengővel növekedett. Az „Egyéb követelések” 0.6 millió pengővel, az „Egyéb tartozások” pedig 1.9 millió pengővel gyarapodtak.

— **Hírek a tengeri kivitel engedélyezéséről.** Több külföldi lapban bucurești híradás nyomán olyértelmű cikkek jelentek meg, hogy kormány felfüggeszti a tengeri kiviteli tialról kiadott rendelkezést. București szakkör azonban erről egyelőre nem tudnak és így zonytalan, hogy ezek a hírek mennyiben felelnek meg a valóságnak.

— **Vagononként 4000 leire büntették a zaexportőröket, mert nem szállítottak Ausztriába szőlőt, vagy gyümölcsöt.** Ismeretes, hogy a buzaértékesítő hivatal annak idején határozatot hozott, amelynek értelmében minden a-exportőrt köteleztek, hogy az általa az országból kiszállított buzamennyiség husz százalékának megfelelő arányban szőlőt, szőlőttermeket, illetve gyümölcsöt exportáljon. A rend végrehajtása körül bonyodalmak támadtak. A gyenge valutájú országok közül csak Ausztria számára engedélyeztek buzakivitel és Ausztria piaca nem felvevőképes hazai szőlőtermék és gyümölcsünk számára. Az exportőrök ettől nem is hajtották végre a buzaértékesítéssel rendelést, amiért most súlyos bírságokat ki rájuk. Minden Ausztriába szállítotagon buza után 4000 leit kell büntetésen fizetniük. Ezeket az összegeket a kormány hazai gyümölcsértékesítés céljaira fogja fordítani.

A kormány felszólította a cementkartell az árak azonnali leszállítására

A Tempo című lap jelentése szerint a kormány a cementkartellhez sürgős felszólítást intézett, hogy a cementárakat azonnal szállítsa le. Amennyiben a cementkartell, mint eddig több esetben, vonakodnék a kormány kívánságának eleget tenni, úgy illetékes helyen adminisztratív intézkedésekkel érik majd el a cementárak letörését.

Arról van szó, hogy ez esetben

a kormány lehetővé tenné a külföldi cementnek vámmentes, vagy kedvezményes vám mellett történő behozatalát.

Ilyen intézkedés különösen a Bánát szempontjából volna elsőrendű fontossága, mert a külföldi elsőrangú minőségű Portland cement ab jugoszláv határ körülbelül 11.000 leies áron kapható, holott a belföldi cement ennek az árak a kétszeresénél is többé kerül.

A Külkereskedelmi Intézet gyümölcsár-megállapítása

București, október 2. A Külkereskedelmi Intézetben bizottság ült össze, amely a gyümölcsárakat a piac tanulmányozása alapján a következőkben állapította meg:

Asztali alma lédában 8 lei kg., asztali alma 6, befőtt céljára való alma 4, ipari célokra használható alma 3 lei. Aleppo szőlő 7 lei kg., Chasselas szőlő 5, aszalt szilva 15, Jumbo dió 16, Faucy dió 14, Medreni 12, Star 10 lei kg.

Nagy konjunktura téglában

A magánépítkezések a folyó évben sokkal kisebb méretűek, mint az elmúlt évek folyamán, azonban a közintézmények, főleg a hadügyminisztérium által beindított építkezések bőségesen pótolják a magánvállalkozások hiányát.

Erre enged következtetni, hogy az egyes városokban téglában oly hiány mutatkozik, hogy a folyó év levő építkezések befejezéséhez más városokból kérnek téglaszállításra ajánlatot, holott köztudomású, hogy a téglafuvardíja még középtávolságoknál is meghaladja a téglát. Így pld. a Rimma Hunedoara-hunyadi építkezéséhez 1.500.000 drb. téglaszállításra kért ajánlatot egy Cluj-kolozsvári téglagyártól. Ugyancsak Cluj-kolozsvárról kért téglaszállításra ajánlatot az Industria Sármei câmpiatuzzi építkezések számára.

Esett Bucurestiben a márka árfolyama

București, október 2. A német márka a bucurești piacon ismét nagy hullámzásokon esett át. Legutóbb árfolyama 36.40-re süllyedt, míg most 37 körül mozog. Azok az exportőrök, akik Németországba szállítottak árut, rendkívül nehéz helyzetben vannak, mert a bankok megszüntették a németországi kivitel finanszírozását, tekintettel arra, hogy az exportőrök szokatlanul nagy késedelennel jutnak márkaköveteléseikhez. Ennek tudható be, hogy az exportőrök kénytelenek áldozatokat hozni csak, hogy pénzhez jussanak.

— **Folyik a brazil kávé megsemmisítése.** Braziliában a kávétermés az idén olyan jó, hogy a kormány külön törvényt hozott, amellyel a termés 70 százalékát meg kell semmisíteni. A kávé elégetik. A brazilai szenátus törvényt hagyott jóvá, amely szerint 50 ezer kávétermelő kártérítést kap.

JEGYZE JÓL MEG MAGÁNAK.



...nak kell annak mindig lennie! Mert sokkal finomabb egészegebb és megbízhatóbb. Győződjön meg saját maga.

KÖNYVEK

KIRÁLYHEGYI PÁL: Női szeszély. A háború utáni magyar irógenerációban, mely egyre elkomorulóbb színekkel igyekszik visszatükrözni a mai élet válságait, üdítő jelenség ez az író, akinek látásmódja nem kevésbé mélyreható, de észrevételeit az előadás könnyedsége, csillogó humora és kitűnő ötletessége által igyekszik derűsre varázsolni. Ezeknek a novelláknak ez a legnagyobb vonzóerejük. Egy-egy írása valóságos tüzijátéka az ötleteknek. Friss és frappáns észrevételeknek és eredeti meglátásoknak, melyek a nyelv fűszeres, könyved szépségeivel párosulva ezeket az apró történeteket valóságos kis remekművekké teszik. Királyhegyi Pál: Női szeszély című kötete most jelent meg az Athenaeum novellasorozatában.

KÖRMENDI FERENC: TALALKOZÁS ÉS BUCSU. A magyar elbeszélő irodalom terén óriási feltűnéssel és a világdíj nyertesének fényében bukkan fel annakidején Körmendi Ferenc, a nagysikerű „Budapesti kaland” írója. Azóta alig van irodalmunknak hozzá hasonlóan népszerű és a legszélesebb rétegekben is közkedvelt írója. Regényei, amik a jelennek problémáival és a társadalom égetően aktuális kérdéseivel foglalkoznak, remek harmóniában egyesítik magukban a mélypillantású ember meglátásait, az események érdekfeszítő, mesteri fejlesztésével és a stílus nemesen választékos szépségével. Legújabb regénye a „Találkozás és bucsu” még fokozottabb mértékben ragyogtatja a kiváló író vonzó és értékes kvalitásait. A rendkívül érdekes történet, a gazdag, gyönyörű szituációk sorozata, s az előadásnak lebilincselő volta egyaránt hozzájárultak ahhoz, hogy ezt a könyvet a nagysikerű Körmendi regények sorában is előkelő helyre helyezték. Körmendi Ferenc: Találkozás és bucsu című könyve Athenaeum kiadásában 280 lapon füve 152 lei, köve 178 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepa-génál Cluj.

RÁDIÓ

Bucuresti. 7.30: Ritmikus torna, rádióhíradó, reggeli hangverseny, háztartási és orvosi tanácsok. 10.55: Szentmise közvetítés a Sf. Patriarhei templomból. 13: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés. 13.10: Costică Tandin zenekara. 14.10: Rádióhíradó, időjelzés, időjárás, bel- és külföldi hírek. 14.25: A hangverseny folytatása. 15: A falu órája. 15.55: Román zene. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Katonazenekar. 20.20: 20.40: Táncczene. 21.50: Román zene. 22.30: Rádióhíradó. 22.45: Sporteredmények. 22.55: Rádiózenekar.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 8.10 Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Felolvasások. 1.05: Pótszászene. 1.30: Hírek. 2.30: Hanglemezek. 3.40: Hírek. 5.15: Csíte Károly meséje. 5.45: Hírek. 6: Beregi István póstamérnök előadása. 6.30: A Beszkárt énekhangversenye. 7: Hogyan készül a Rádióélet? Közvetítés az Athenaeum irodalmi és nyomdai Rt. helyiségeiből. 7.40: Keéri-Szántó Imre zongorázik. 8.10: Faragó Ödön vidám elbeszélései. 8.40: Wargha Imre magyar nótákat énekel. 9.15: Az elcserejt ember. Színjáték három felvonásban. 10.45: Hírek. 11.10 Az országos frontarcos gyűlés megnyitó ünnepségének közvetítése. 11.50: Szalonzene. 12.15: Tánccmezek. 1.05: Hírek külföldre.

Budapest I. 10.30: Hírek. 11: Református istentisztelet. 12: Katolikus istentisztelet. 1.30: Operazenekar. 2.10: Egészségügyi kalendárium. 3: Hanglemezek. 4: Mezőgazdasági jogszabályok. 4.50: Beszkárt-zenekar. 5.30: Hankiss János dr. előadása. 6: Bodán Margit magyar nótákat énekel. 6.50: Elemisták között az iskolaév elején. Közvetítés a fővárosi gyakorló elemi iskolából. 7.30: Neogrady-Keleti Magda zongorázik. 8: Hunyadi Sándor csevegése. 8.30: Palló Imre dr., énekel. 9: „Pénc beszél”. Vigjáték 3 felvonásban. 10.40: Hírek, sporteredmények. 11.10: Szalonzene. 12.10: Jávor Sándor és jazz-zenekara. 1.05: Hírek.

Budapest II. 4: Beszkárt-zenekar. 7.30: Petri Mór és Kiss Arnold versei. 8: Bárány Sziszi hegedűl. 8.30: Harrer Ferenc dr. előadása. 9: Közvetítés

hanglemezeiről. 9.35: Hírek, sport- és lövészverseny-eredmények. 10: Hanglemezek.

Varsó. 1: Hangverseny Jean Kiepurával. **Bécs. 8.10:** Rosenthal zongorázik.

Hamburg. 9: Nagy szórakoztató hangverseny. **Berlin. 9:** Nagy szórakoztató hangverseny.

HÉTFŐ, OKTÓBER 4.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, rádió híradó, reggeli hangverseny, háztartási és orvosi tanácsok. 13: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés. 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Rádióhíradó, időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, bel- és külföldi hírek. 14.30: Hanglemezek. 15: Hírek. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.03. Hanglemezek. 19.30: Rádiózenekar. 20.15: Rádióegyetem. 20.30: Rádiózenekar. 21.20: Könyvek és folyóiratok. Radia Románia. 21.30: Szórakoztató zene. Radio Bucuresti 21.30: Kamarazene. Radio Románia és Radio Bucuresti. 22.05: Const. Stroeescu énekel. 22.30 Sport, rádióhíradó. 22.45: Vasile Julea zenekara. 23.45: Hírek francia és német nyelven. 23.55: Utols óhírek.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 8.10 Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Felolvasások. 1.05: B. Fehér Mikló hegedűl. 1.40: Hírek. 2: Szimfonikus zenekar. 3.40: Hírek. 5.15: Diák-félóra. 5.45: Hírek. 6: Modern szerelem. 6.45: Dr. Vikárné zongorázik. 7.15: Szőlőssy Alfréd dr. miniszteri tanácsos előadása. 7.30: Magyar Imre és cigányzenekara. 8.25: Verdi: Luise Miller c. 8 felyomásos dalművének közvetítése. 9.25: Hírek. 11.15: Kertész-jazz. 12: Hírek német nyelven. 12.05: Hanglemezek. 1.05: Hírek.

Budapest II. 7.45: Német nyelvtanítás. 8.30: Erdős Jenő előadása. 9: Banda Ede cimbalmozik. 9.25: Hírek. 9.50: Tánccmezek.

Deutschlandsender. 8.10: Rigoletto.

Breslau. 8.10: Vidám est.

Zágreb. 9: Opera közvetítés.

Varsó. 9: Operatársulatok.

Belgrad. 9: Opera közvetítés.

Stuttgart. 10: Szimfonikus hangverseny.

Belváros legforgalmasabb uccájában

Kitűnően bevezetett és nagyon jó vendékörrel rendelkező fűszerüzlet beteg-ség miatt eladó. Komoly érdeklődők címüket adják le a kiadóhivatalba „Fűszerüzlet” jelígre.

Betársulások

kisebb kereskedelmi, vagy ipari vállalatba készpénzzel és közreműködéssel. Ajánlatot „Tőke biztosítva” jelígre kére.

Biztos befektetés

Központban emeletes ház 22 bérleménnyel fürdőszobás lakásokkal 240 ezer lei évi jövedelemmel 90 és 60 cm-es falakkal, emelet ráépíthető 2 millió 300 ezer leiért elköltözés miatt eladó. — Villasorban modern villa 3 szobás fürdőszobás lakással, alatta végig szuterénnal elköltözés miatt azonnal beköltözhető állapotban áron alul 800.000 leiért.

BOROS ügynökség

Arad, Str. Brațianu 21 szám. Iparos bankkal szemben.

Feltűnő alkalmi ház eladások

Piața A. Iancu közelében emeletes kettős masszív ház kilenc bérleménnyel, részben fürdőszoba 10% jövedelemmel 850 ezer. Ugyanott három uccára nyíló magas földszintes ház 7 lakással, részben fürdőszoba, shone csatornázás, nagy pince, 60 m. uccai front 10% jövedelem, leszállított árban 550 ezer. Új üzlet ház konkurencia nélküli fejlődő város részben nagyforgalmu fűszer üzlet, pálinka depó nagy tánc terem, tekepálya, pincék, leszállított árban 275 ezer a ház építkezése 500 ezer leibe került. Belváros központjában masszív bérház 21 lakással részben fürdőszoba és üzletekkel 240 ezer lei évi jövedelemmel 2 millió 300 ezer leiért. Cal. Saguna közelében új ház 7 lakással esszlingeni redőnyök 375 ezer. Központban magas földszintes 7 parkettás szoba 550 ezer. Belváros értékes részén emeletes 5 lakással, fürdőszoba 850 ezer. Fehér Kereszt mellett emeletes masszív több parkettás, lakás és üzlet 1 millió 700 ezer. Főtéren mellett 2 emeletes 320 ezer jövedelemmel 3 millió 200 ezer. Bul. Carol-on új villa több összkomfortos lakással 750 ezer. Tribunal közelében emeletes villa összkomfortos lakásokkal 1 millió 250 ezer. Villanegyedben emeletes új villa, összkomfortos lakással 950 ezer. Belváros központján, masszív emeletes 12 bérleménnyel 1 millió 250 ezer. Központban egész közel kettős uccára nyíló emeletes ház 3 lakással, shone csatornázással 325 ezer. Villanegyedben új villa 3 szobás kényelmes lakással fürdőszoba, nagy kerttel 300 ezer. Fenti házakon kívül a város összes uccáiban bér-, magánházak nagy választékban, Arad és Timișoara közelében földbitokok 20 holdtól 400 holdig eladók, pénz kölcsönökét folyósított.

HAÁSZ

ingatlanforgalmi iroda, Arad, Str. Eminescu 20-22. — Alapítva 1919.

Eladó nemesi birtok

vasuti állomás közelében 42 kat. hold terület, ebből 3 hold legelő, 3 holdas halastó, 1 hold szőlő, 35 kat. hold legjobb szántó, 3 szobás urilakás, téglából épült osekédlakások, istálló, kotárka, magtár, cement disznóház átvehető bankkölcsön. Ár 700 ezer. Kizárólagos megbízott: HAÁSZ ingatlanforgalmi irodája, Arad, Eminescu 20-22.

Segítség
Iszákosság
ellen!

Kérjem díjtalan felvilágosítást!
**Dr Odor Mária gyógy-
szertára,**
Carani, Jud. Timiș-Torontal.

Feltűnő alkalmi ház eladások!

Piața A. Iancu közelében 3 uccára nyíló masszív téglá ház 60 m. uccai fronttal, 6 bérleménnyel, szuterénnal, részben fürdőszoba, shone csatornázás 50 ezer lei jövedelemmel, leszállított árban 550 ezer lei. Centrumban új emeletes ház 3 szobás összkomfortos lakásokkal, alapincézéssel leszállított ár 750 ezer lei. Egyedüli megbízott

HAÁSZ

ingatlanforgalmi iroda, Arad, Str. Eminescu 20-22. — Alapítva 1919.

Haláleset. elutazás, költözésközből kifolyólag veszek készpénzért ócska butorokat, ruhaneveket, ágyneműt, matracot, szőnyeget, varrógépet, egész lakberendezést, könyveket, malkulatura papírt, hangszerket, ócskavasat, padlástólmit. Vásárolok lakásban és padláson heverő hárműveket felesleges holmit, lim-lomot, stb. Vidékre is megyek. Cimeket a kiadóhivatalba, vagy lakasomra. Levelezőlap vagy személyes hívásra házhoz jövök. Gőjdu-u. 5. sz. Steiner Sándor.

Használt ólmot
veszünk

HATSCHKEK

ingatlanforgalmi iroda, ARAD, Bul. Carol 46. (Lakás ugyanott).
Előnyös ajánlatot:

Színházhoz közel emeletes, végig alapincézett bérház 4×4 (elő, fürdő, cselédszoba, parketta) 8×2 szoba teljes lakások, portálakás 250 ezer hozam 3 millió. Banca Naționalăhoz közel 360 öl telken, nagy uccafronton épült bérház 5 összkomfortos nagy lakással, jó hozam 2 millió. Minorita templomhoz közel 560 öl területen (40 méter uccafront) 3 részre osztható ingatlan-ság négyszögölként 3500 lei. Bohus palotához közel emeletes bérház 2 üzlethelyiség s 10 bérlemény, jó hozam 2 millió. Megyeházához közel 250 öl telken s nagy uccafronton épített erős alapincézett bérház 1,500.000 ezer. Törvényszék táján emeletes új sarokbérház (modern összkomfort, elő, fürdő, cselédszoba, parketta, terraszok, garage, portálakás) kedvező fizetési feltételek 100 ezer hozam 1,200.000. Meșianu uccához közel emeletes alapincézett üzletes sarokház 14 bérlemény 102 ezer hozam 850 ezer Belvárosi alapincézett magasföldszintes uri ház nagy uccafronttal, kettéválasztható nagy és több kis lakással (fürdőszoba, esszlingeni rollók, szárnyas ajtók) 600 ezer. Főpóstházhoz közel alapincézett masszív 8 lakásos félemeletes, parkkal 700 ezer. A. Iancu térhez közel emeletes üzletes erős ház 4 üzlethelyiség, 6 lakással 70 ezer hozam 700 ezer. Ugyanott bérház több üzlethelyiség, lakással fürdőszoba) 60 ezer hozam 550 ezer. Főtéren mellett alapincézett emeletes üzletes ház 1×3 2×1 szoba előfürdőszobás lakások, esszlingeni rollók (parketta, cserépkályhák) 600 ezer. Katedrálishoz közel részben új alapincézett erős ház 1×3 szobás fürdőszobás, 6×1 szobás

90 ezer bankteherrel együtt 360 ezer. Dir. CFR-hez közel üzletes sarokház 200 öl beépíthető telekkel 2×2, 4×1 szobás lakások, jó hozam 450 ezer. Central mozi szomszédságában 6 bérleményes jó hozammal 350 ezer. Ghi-ba Birtához közel magasföldszintes alapincézett masszív új 2 lakásos (elő fürdőszoba, esszlingeni rollók) modern ház összközművekkel 320 ezer. Szerb templomhoz közel bérház 6×1 szobás teljes lakásokkal 27 ezer hozam 230 ezer. Tricotage gyár közelében 4 lakásos (előszobák, csukott verandákkal) vízvezeték 320 ezer. Rendőrséghez közel részben adómentes 1×3, 1×2 szobás (elő, fürdőszoba, esszlingeni rollók) lakásokkal jó ház, szép kerttel 240 ezer. Párneava üzletes sarokház 2×2, 2×1 szobás lakásokkal 24 ezer hozam 240 ezer. Brațianu uccához közel nagyjövödelmü 4 lakásos (fürdőszobával) 230 ezer. Külvárosi autobusmegálló mellett új ház 3×1, 1×2 szobásos lakások, beköthető vízvezeték, 20 ezer hozam 210 ezer. Saguna ut mellett 4 lakásos erős téglá épület 18 ezer hozam 190 ezer. Murespartii alapincézett erős ház 1×3, 1×1 szobás teljes lakások, cserépkályhák, esszlingeni rollók, nagy telek 150 ezer. Belváros mellett új 3 szobás beépíthető uccafronttal 130 ezer. Szerb templom táján erős téglá, cserép ház 1×2, 2×1 szobás teljes és 2 kis lakással, új padozat, ajtók, új ablakokkal, beköthető vízvezeték 1.500 havi hozam 135 ezer alkalmi árban. II-ik kerületi 3 bérleményes jökarban, jó hozammal gyümölcsös kerttel 120 ezer. Telkek, földök szőlők. 5250

APRÓ HIRDETÉSEK

EGY APRÓHIRDETÉS ÁRA 20 LEI MINDEN TOVABBI SZÓ 10 SZÓIG 20 LEI MINDEN TOVABBI SZÓ 2 LEI.

HAZASSÁG

Bendülés. Ismeretség hiányában ez-
uton akarom kifogástalan leányomat
férjhez adni. Gyárvalhatalomnál segítő
munkatársra van szükségem. Kato-
likus, életkor 28—32 év. Csak érettségi-
zettek, vagy egyetemet végeztek.
Jó fizetési szellem kívánatos. Román,
magyar és német nyelvtudás szüksé-
ges. Csakis komoly ajánlatot „Boldogság”
jeligére a lap kiadóhivatalába nem
díjaztatnak. 5215

ALKALMAZÁS

Elektrotechnikai szakmabeli kereske-
dőknel bevezett utazó rádiók eladá-
sára jutalékre felvétetik. Ajánlatok
referencia megadásával „Referencia”
jeligére a lap kiadóhivatalába 20951

Vidéki gyógyszerárban urifoglalko-
zásra keresek fiatalasszonyt, aki ro-
mánul beszél. Jelentkezés Aradon dél-
után 1—3. Cim a kiadóban. 5284

Megbízható rendes minden szoha-
leány magános urinőhöz kerestetik.
Bul. Reg. Ferd. 8 sz. Földszint balra.
21037

Elsőrangú rézműves munkást ke-
sünk állandó munkára. Ajánlatokat
Klahre, Bucuresti III. Sos. Stefan cel
Mare 94 címre kérünk. 42

Mérleklakatos segéd állandó munkára
felvétetik. Govitsnál Serban Vodă uc-
ca 15. 21002

Keresek azonnali belépésre vas, fű-
szerszakmában jártas segédet. Cim
Steiner Sándor Savarsin, Jud. Arad.
21009

Bejárónő, megbízható, rendes, tiszta,
2 tagu családnak csak délelőttre fel-
vétetik. Cim a kiadóban.

Allást nyerhet kertész, aki virág, gyű-
mölcs, zöldség, kertészethez egyaránt
ért. Cim Ardeali-Erdélyi Gazdasági
Egylet Cluj, Str. A. Mureşan 10.
20981

Német gyorsírónőt keresünk. Ajánla-
tokat „Perfekt” jeligére a kiadóba
kérünk. 21018

Keresek ügyes fűszeres segédet azon-
nali belépésre Gözl Adám Lipova.
5197

Fiatal segéd okt. 15-re fevértetik Elite
fűszer és csemege üzlet Str. Metianu
No. 5. 21026

Kifutót jó fizetéssel felvesz Foto
Szabó Bul. Reg. Maria 10. 5274

Kifutó betes felvétetik Barthmes
cukorkagyár Str. N. Filipescu 40.
5239

Pincemester jó bizonyítványokkal
azonal felvétetik. Likörgyártáshoz ér-
tő elnyben részesül. Ajánlatok „En-
gros” jeligére a kiadóba küldendők.
5229

Felügyelőnt, intelligens, erélyes ro-
mán, német, magyarul beszélőt keres
Fehér Kereszt szálloda. Arad. 5261

Kifogástalan románéssal tudó ügy-
védi irodai teendőkhöz jártas gépiró-
kasszonyt keresek. Cim a kiadóban.
21024

ALLAST KERESŐK

Tisztviselő hosszabb irodai gyakorlat-
talul perfekt román, magyar levelező,
könyvelő, gépiró állást keres. Cime-
ket „Román származású” jeligére a
kiadóba. 20991

Mindenes varrónő házakhoz jutányos
áron ajánkozik. Str. Nicolae Grigo-
rescu 5. 5242

Inkasszáns, raktárnok, vagy hasonló
állásra ajánkozik négy középiskolát
végzett, nő, garanciaképes volt tiszt-
viselő. Beszél a román német és ma-
gyar nyelvet. Cim a kiadóban. 5185

LAKÁS

Modern 3 szobás lakás novemberre
kiadó Carol körút 70. 20977

Elegánsan berendezett 1—2 ucai lép-
csőházi szoba kiadó. P. Catedralei I.
5219

Modern garszonlakások, 2 szoba für-
dő, előszoba 1000 leiert okt. és nov.
1-re kiadók. Plevnei tér 3. 20979

Kettő szobás modern lakás nov. 1-re
kiadó. Megtekinthető a Muresparton
Str. Dumbrava Rosie 21. 20947

Kiadó kétszobás, fürdőszobás, parket-
tás, komfortos lakás. Mindkét szoba
uccal. Érdeklődni lehet: Buttinger
Teréz, Consistorului u. 35. 5282

Butorozott csinos uriszoba teljes kül-
önbejárattal csendes magánházban ki-
adó. Str. Dna Balasa 180. 5280

Háromszobás magánház, mellékhelyi-
ségekkal, kerttel 15-re kiadó. Blandu-
ziei No. 47. 21030

Háromszobás lakás azonnal kiadó.
Str. Seminarului 5. 5283 b.

Emeleti 3 szobás lakás azonnalra ki-
adó. Str. Gojdu 15. Érdeklődni lehet
Str. Romul Veliciu 31. 20990

Háromszobás, modern, erkélyes lakás
azonnalra és ötszobás lakás novem-
berre kiadó. Eminescu-ucca 30. sz.

Háromszobás, összkomfortos lakás új
házban, kiadó. Tudor Vladimirescu
ucca 21. 20906

Magánházban két szoba, konyha, élés
kamrás lakás, vízvezetékkel október
15-re kiadó. Érdeklődni Str. Grăni-
cerilor 9. 20981

2x5 szobás lakás kiadó nov. 1-re a
Banca Românească palotában. 21014

Egy szoba, fürdő- és előszobából álló
udvari lakás azonnalra kiadó. I. Chen-
di u. 6. 21011

Három ucai földszinti modern lakás
ujrafestve, parkos udvarral kiadó.
Str. Consistorului 29. 5227

Négy szobás, parkettás, fürdőszobás
lakás, zárt folyósóval havi 1.600 lei
hőbér mellett kiadó. Calea Radnei
35/a. 21025

Szép kétszobás, konyhás udvari lakás
kiadó. Str. Nicu Filipescu 35. 21021

Kettő és 3 szobás modern komfortos
lakások újházban kiadók. Ugyanott
egy háló eladó. Bul. Carol 68. Föld-
szint. 21020

Elegánsan butorozott szoba fürdőszo-
ba használatl kiadó. Duca ucca 20.
Fein. 21028

Négy szobás, fürdőszobás földszinti la-
kás Str. Cosbuc (Wessalényi-ú.) 30.
nov. 1-re kiadó. Érdeklődni Bulev.
Carol 47. II. em. 5276

Elköltözés miatt kiadó nov 1-re négy
szobás fürdőszobás, komfortos lakás.
Piata Luther 3. I. em. Törvényszéki
parkkal szemben. 5168

Lakás, 4 szobás, parkettás, balkonos,
elsőemeleti, teljes komforttal, modern
nov. 1-re kiadó. Dr. Cucu házában C.
Saguna 79. és Sincai ucca sarkán.
5263

Bul. Dragalina 16. 4 szobás központi
fűtéses emeleti parkra nyíló, terra-
szos modern lakás nov. 1-re kiadó.
5258

TÁRS

Pénzes társ kerestetik elsőrendű üzlet
gyors lebonyolításához. „Társ” jeli-
gére. Cim a kiadóban. 5283

Etnikai román intellektuel 150.000
leiel betársulna, vagy bizalmi állást
vállalna. Leveleket „Megbízható” je-
ligére a kiadóba. 21019

ELADÁS

Steyer XII. csukott, új karosszériá-
val, új gumikkal eladó. Kovács me-
chanic, Ineu, jud. Arad. 20962

Fűszerüzlet berendezés jókarban el-
adó. Str. Marasesti 40. 5207

SALGÓNE bizományi üzletében Str.
Horia 1. Dus választékban jutányos
árban kaphatók különböző méretű
helyben készített perzsaszőnyegek, ke-
leti futóperzsa, Biedermayer szalon,
külön székek és fotellek, kommodok,
ezüst és arany tárgyak, Wertheim-
szekrény stb.

Használt spartherd jó karban jutá-
nyosan eladó. Str. Oituz 45. 20999

Bádigosok figyelmébe! Rundoló, kör-
vágó, szikni gépek és egy 50 kg.-os
tizedes mérleg eladó. Cim a kiadó-
ban. 21003

Hollandi Jázinth és Tulipán hagy-
máim megérkeztek Dáhlia különleges-
ségek. Rendelések vidékre is pontosan
eszközöltetnek Weil virágszalón. Pa-
latul Neuman. 5275

Új női nyercg olcsón eladó. Cimeket
a kiadóba kérek. 5243

MUST

elsőrendű fajborok és pálinka kapható
Calea Radnei 37.

BANFI

Megrendelhető Appanvi cégnél, a vá-
rosházával szemben. 21006

VÉTEL

Veszünk használt jó állapotban lévő
cassát, íróasztalokat, írógépet, írat-
szekrényt és székeket. Oxigéngyár.
Telefon 1505. 20967

Veszek használt nercceket. Kérem Joa-
novits Antal szücségnék Arad. Str.
Dr. Ioan Robu 2. bemutatni. 21036

Keresek megvételre 2 drb. ventilá-
tort Uránia-mozi.

Modern és klasszikus szépirodalmi
műveket megvételre keresek. Cime-
ket a kiadóba kérek. 135

Használt szivó-nyomó kut pumpát és
egy vas-üstöt 100 literen felüli irtar-
talommal megvételre keresek. Cimet
a kiadóba kérek. 21016

Fiatal nőtény sötétszínű farkas-
kutyát keresek megvételre. Cim a ki-
adóban. 5256

Tenyészkepés 2 éves bikát veszek. Dr.
Szalay Géza Caragiale 25. 5251

OKTATÁS

Francia, német tanítás Mérsékelt díj
Jelentkezés délután Eminescu ucca 13
emelet. 4875

Született angol, egyetemi diplomával,
nyelvórát ad. Cimeket a kiadóba
kér. 20814

A román, német, francia

nyelvek tanítását újra megkezdtem.

G. PUY LEONKA

Str. Cosbuc 15. II. em. 21004

BUTOR

Egy szép paliszánder ebédlő, egy fér-
fiszoba, egy fehér szekrény három aj-
tós tükörrel eladó. Bővebbet a kiadó-
ban. 5279

Ebédlő kredenc és egy feiler jutányo-
nyos árért eladó. Saguna ut 162. I.
emelet. 21001

Ebédlő, 6-német, komplett, masszív
tölgyből, márványlapos, nagy tükör-
szekrényvel nagyon olcsón eladó. Cim
a kiadóban. 5255

ELLÁTÁS

1—2 kisebb iskolásleánykát teljes el-
látására felveszek. Cim a kiadóban.
20071

ÜZLETEK

Két szép pincelhelviség jutányosan ki-
adó. Cim a kiadóban. 21000

Jólmenő fűszerüzlet, trafikál elutá-
zás miatt eladó. Cim a kiadóban. 5205

Kiadó nagy műhelyhelviség, gyárnak
is alkalmas. Cim Gen. Coandă ucca 26
21027

Chisineu-Kisjenőn a piac téren egy
kávéház és szálloda eladó. Érdeklődni
a kiadóhivatalban. 5112

INGATLANOK

Villa-ház 1x3, 1x2 szobás teljesen
elkülönített lakásokkal eladó. Str. Sa-
va Raicu 114. 20983

Vennék a Podgorian-Hegyalján, Ghio-
roc, Minis, vagy Paulis állomás köze-
lében kisebb szőlőt Bucuresti város
hét százalékos államilag garantált köt-
vényei ellenében. Cim. C. M. Bulev.
Gen. Dragalina 2 sz. emelet. 5030

Steierdorfi nvaralókon emeletes hét
szoba és mellékhelyiségekkel rendel-
kező villa berendezéssel együtt sza-
badkézből eladó. Cim a kiadóban.
5264

KÜLÖNFÉLE

Férfi-, női és gyermekruhákat ké-
szen és méret után olcsón beszerez-
hetők Záhoi szabónál Piața M. Vitea-
zul 13. 21017

Elveszett karkötő óraszerkezet Becsü-
csületes megtaláló jutalom ellenét n
jelentkezzen a kiadóban. 21012

Szávay Kálmán uri és női cipész Mä-
rasesti 11. Iskolacipőket legjobb
anyagból, valamint javítások olcsón
készülnek. 5249

Belvárosi

emeletes sarokház 10%-os bérjövede-
lemmel 2,300.000 leiert.

Piactér mellett nagy földszintes ház
186 ezer lei évi jövedelemmel 1 millió
600.000 leiert.

Református templom közelében rá-
építésre alkalmas, szilárd uccai épület
1x3, 2x2 és 3x1 szoba, konyhás la-
kással, nagy udvarral 650 ezer leiert.

Földművelésügyi palota közelében
jó, földszintes ház 3 szobás, fürdőszo-
bás és 2x2 szoba, konyhás lakással
400 ezer leiert.

A. Iancu tér közelében teljesen alá-
pincézett kényelmes magánház 4 par-
kettás szobás, fürdőszobás lakással
420 ezer leiert.

Ugyanott modern emeletes ház 2x3
szobás összkomfortos lakással 750.000
ezer leiert.

Három uccára nyíló sarokház üzlet-
helyiséggel, 4x2 és 5x1 szobás la-
kással, 5 ezer lei havi jövedelemmel
ezer leiert.

Kövezett uccában magasföldszintes
ház 2x3, 3x2 és 2x1 szoba, konyhás
lakással, nagy pincékkel, hatalmas ud-
varral, 48 ezer lei évi jövedelemmel
520 ezer leiert.

Nagyreszben új ház 7x1 szoba,
konyhás lakással, gazdasági udvarral,
kerttel, 2600 lei havi jövedelemmel,
átvehető bankteherrel 360 ezer leiert.

Vasutállomás közelében földszintes
ház 2x2 szobás, részben fürdőszobás
lakással 250 ezer leiert.

Central mozi közelében magasföld-
szintes ház 4 szobás, fürdőszobás és
2 szoba, konyhás lakással, kerttel 500
ezer leiert eladó.

LŐRINCZ

ingatlaniroda. Arad Eminescu u. 8 sz.

A szerkesztésért

Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

Felelős kiadó: Stauber István.

Az ARADI KÖZLÖNY telefonszá-
mai: Szerkesztőség: 20—14, kiadó-
hivatal: 11—51.

Nyomatott az Aradi Nyomdávalla-
lat rotációs gépen.